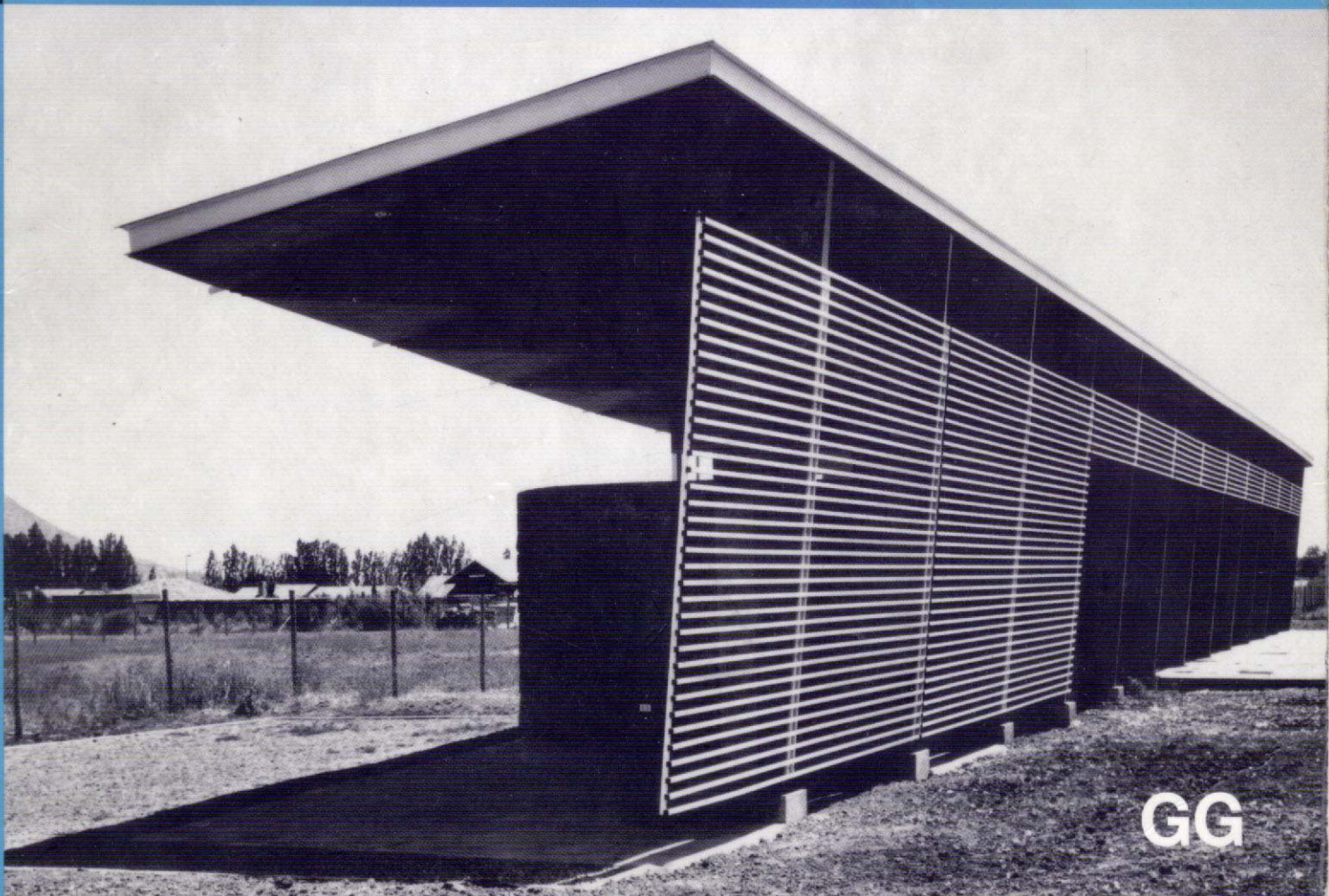


# mathias klotz



# **mathias klotz**

Introducción / *Introduction*: Horacio Torrent  
Fotografías / *Photographies*: Alberto Piovano

**Editorial Gustavo Gili, S.A.**

08029 Barcelona. Rosselló, 87-89 Tel. 322 81 61  
Mexico, Naucalpan 53050 Valle de Bravo, 21. Tel. 560 60 11

Ninguna parte de esta publicación, incluido el diseño de la cubierta, puede reproducirse, almacenarse o transmitirse de ninguna forma, ni por ningún medio, sea éste eléctrico, químico, mecánico, óptico, de grabación o de fotocopia, sin la previa autorización escrita por parte de la Editorial. La Editorial no se pronuncia, ni expresa ni implícitamente, respecto a la exactitud de la información contenida en este libro, razón por la cual no puede asumir ningún tipo de responsabilidad en caso de error u omisión.

**Agradecimientos:**

Ronie Polack, Eduardo Godoy, Vladimir Ugarte

**GG portfolio**

Dirección y coordinación: **Gustau Gili Galfetti**

Diseño gráfico: **Eulàlia Coma S.C.P.**

Traducción: **Sue Brownbridge**

Todas las fotografías son de Alberto Piovano, exceptuando las imágenes de las maquetas y las obras en construcción.

© Editorial Gustavo Gili, S.A., Barcelona, 1997

Impreso en España  
ISBN: 84-252-1720-2  
Depósito legal: B.14.259-1.997  
Fotomecánica: Scan Gou  
Impresión: Grup 3

*All rights reserved. No part of this work covered by the copyright hereon may be reproduced or used in any form or by any means -graphic, electronic, or mechanical, including photocopying, recording, taping, or information storage and retrieval systems- without written permission of the publisher. The publisher makes no representation, express or implied, with regard to the accuracy of the information contained in this book and cannot accept any legal responsibility or liability for any errors or omissions that may be made.*

*With thanks to:*

*Ronie Polack, Eduardo Godoy, Vladimir Ugarte*

**GG portfolio**

*Editor and coordinator: Gustau Gili Galfetti*

*Graphic design: Eulàlia Coma, S.C.P.*

*Translation: Sue Brownbridge*

*All the photographs are by Alberto Piovano, except for the images of models and works under construction*

© Editorial Gustavo Gili, S.A., Barcelona, 1997

*Printed in Spain  
ISBN: 84-252-1720-2  
Depósito legal: B.14.259-1.997  
Colour separations: Scan Gou  
Printing: Grup 3*

Índice  
*Index*

Introducción / <i>Introduction</i>	4
Casa Klotz / <i>The Klotz House</i>	8
Casa Müller / <i>The Müller House</i>	14
Casa Ducaud / <i>The Ducaud House</i>	20
Casa Sadhu / <i>The Sadhu House</i>	24
Casa Lavados / <i>The Lavados House</i>	28
Casa Ugarte / <i>The Ugarte House</i>	34
Casa Grudsky / <i>The Grudsky House</i>	40
Casa Úbeda / <i>The Úbeda House</i>	44
Módulo de venta / <i>Sales Stand</i>	48
Ruinas de Huanchaca / <i>Huanchaca Ruins</i>	50
Edificio Safex / <i>The Safex Building</i>	52
Edificio Pizarras Ibéricas / <i>The Pizarras Ibéricas Building</i>	56
Módulos Zofricentros / <i>The Zofricentros Modules</i>	58
Biografía / <i>Biography</i>	60
Cronología de obras y proyectos / <i>Cronology of Works and Projects</i>	62

Introducción  
*Introduction*  
Horacio Torrent

Desenfado de la razón, materia del paisaje  
La arquitectura de Mathias Klotz

En 1929, Le Corbusier realizó un proyecto para Matías Errázuriz en el balneario de Zapallar, sobre el Pacífico Sur. Era una casa pequeña compuesta por un cuerpo mayor cerrado en uno de sus lados —una adaptación de su tipo "Citrohan"— y articulado a otro menor; interiormente disponía una chimenea sobre un robusto muro de respaldo, y una rampa que ascendía a un altillo que, por uno de los lados, se integraba a la totalidad del espacio; gruesos pilares daban ritmo al muro que se abría hacia el mar. La Casa Errázuriz proponía una nueva búsqueda en la trayectoria del maestro: si bien los volúmenes eran concebidos con ascetismo blanco, se levantaban sobre un contundente basamento de piedra; sus techos de doble inclinación eran de tejas de arcilla, y la estructura interior se conformaba por rollizos y vigas de madera. Estos recursos daban paso a un primer hábito vernáculo.

La presencia del paisaje suramericano abría la posibilidad de una poética más trascendente. Desde que Le Corbusier proyectara esa casa de playa, este largo país del fin del mundo parece un lugar propicio para ensayar, sin angustias, una modernidad trazada sobre el doble registro de abstracción y naturaleza. Una recuperada continuidad de aquella indagación parece estar presente en las formas y tratamientos espaciales y materiales de la arquitectura de Mathias Klotz.

En el ambiente de experimentación y búsqueda de modernidad que ponen a disposición el crecimiento económico y la libertad recientes en Chile, las obras de Mathias Klotz se establecen sutilmente en la continuidad de la moderna arquitectura de esta porción de América del Sur, quebrada por los devaneos posmodernos y la construcción inmobiliaria de baja factura. En una genealogía seguramente inconsciente —tal vez producto de su formación— recoge la herencia de la breve y sólida tradición moderna chilena que reunió en los cincuenta tanto la militancia vanguardista de Enrique Gebhard y la vertiente racional-profesionalista de Emilio Duhart, como las investigaciones de Juan Borchers y las alternativas poéticas de la Escuela de Valparaíso.

La obra —todavía breve y reciente— de este joven arquitecto pertenece en muchos sentidos a esta "loca geografía" que dispone, —como un pretérito esfuerzo de síntesis— en una larga y angosta franja al occidente de los Andes, de los lugares más sublimes: desde un seco desierto hasta una húmeda selva austral. Mathias Klotz parece querer poner en evidencia esa extrema naturaleza, y lo hace, en una aparente contradicción, siguiendo los rastros de una modernidad reivindicada.

Ideológicamente lejano a cualquier intención vernacular, innovador nato, audaz y contradictorio, sus actitudes vanguardistas resuenan en la coherente figuración de sus obras que ponen en evidencia la desorientación arquitectónica del subcontinente y traen desde el sur un profundo aire fresco.

Una práctica consciente y desenfadada, sin angustias y por momentos lúdica, abarca tanto sus posiciones respecto del paisaje como las formulaciones técnicas de sus obras. Sin pretensión teórica, ensaya continuamente una forma de aproximarse a la arquitectura por medio de planteos rotundos, fundados en la preeminencia del volumen, como si el espíritu de sus formas pudiera manifestar la geografía donde se asientan.

La nueva figuración que insinúa la obra de Mathias Klotz en su contexto cultural está fuertemente expresada por la recurren-

*Freedom of reason, landscape material*  
*The architecture of Mathias Klotz*

In 1929, Le Corbusier undertook a project for Matías Errázuriz in the spa of Zapallar on the South Pacific. It was a small house consisting of a main section closed on one of its sides, an adaptation of his "Citrohan" design, linked to a smaller body. Inside there was a fireplace with solid fireback wall and a ramp leading up to an attic, which formed the entire space on one side; thick pillars gave measured rhythm to the wall that looked out towards the sea. The Errázuriz House opened up a new line of research in the great architect's work: even though the spaces were designed with white asceticism, they were founded on an austere stone base; its double sloping roof was made of clay tiles and the interior structure was shaped by round wooden cylinders and beams. These materials provide a breath of vernacular air.

The South American landscape opened up the possibility of a yet more significant poetic art. Ever since Le Corbusier designed this beach house, this long country at the end of the world has seemed a promising place for untroubled explorations of modern style designed on the dual lines of abstraction and nature. A renewed continuation of that research seems to be present in the shapes and treatment of spaces and materials in the architecture of Mathias Klotz.

In the atmosphere of experimentation and the search for modernity that has developed out of the recent economic growth and freedom in Chile, Mathias Klotz' works subtly place themselves in the continuity of modern architecture to be found in this part of South America, fractured as it is by post-modern ravings and low-cost construction. Although certainly unaware of his genealogy, a product perhaps of his education, he draws on the inheritance of the brief, solid modern Chilean tradition that in the 1950s brought together the militant vanguardist Enrique Gebhard with the rational professional Emilio Duhart fusing with Juan Borchers' research and the poetic alternatives of the Valparaíso School.

This young architect has so far had a short career with a limited output, but in many ways his work belongs to that "mad geography" which lies, like some former attempt at synthesis, along a long, narrow strip of land to the west of the Andes, combining the most sublime of places, from a dry desert to a wet southern forest. Mathias Klotz seems to want to reveal nature's lavishness, and he does so, in a seeming contradiction, following in the footsteps of a revived modern style.

He is ideologically far from the vernacular; a born innovator, daring and contradictory. His vanguardist approach resonates in the coherent shaping of his works, which reveal the architectural disorientation of the subcontinent and bring a deep draught of fresh air from the south.

An aware, assured, carefree and at times playful manner embodies both his position regarding the landscape as well as the technical side to his works. Having no theoretical pretensions, he continuously experiments with ways of getting closer to architecture by means of straightforward lay-out, founded on the pre-eminence of volume, as if the spirit of his shapes might reveal the geography of their location.

The new shaping hinted at in the work of Mathias Klotz in his cultural context is strongly expressed by his disciplined recourse to the keys of modern architecture; a philosophy based on simple geometry, rounded proportions, subtlety of

espacios están —casi siempre— definidos por los productos existentes en el mercado. Las casas están básicamente moduladas por las medidas de los materiales que las configuran, tal como en la casa de campo en ladrillos de Mies van der Rohe. En Chiloé, el tamaño de la placa de madera contrachapada se convierte en el recurso que define la estructura y la espacialidad. La artificiosidad técnica se hace evidente; muy pocas son las piezas especialmente elaboradas y la singularidad artística del objeto arquitectónico —que aparece siempre como una pretensión— se contraponen a la reproducibilidad de sus partes y fragmentos: los materiales tal como vienen provistos, son liberados de la condición previsible de su utilización corriente.

Mathias Klotz es hábil en sus materializaciones, aunque por su optimismo y ansiedad constructiva es un poco indiferente a sus resoluciones técnicas. Es en la práctica donde toman cuerpo sus proyectos, y esa cierta indiferencia la que deja registro de la temporalidad de sus obras. Un juego de combinatorias acotadas de objetos austeros y armoniosos en sí mismos, pero con la violencia de la novedad y el oportunismo del aprovechamiento de lo que la producción contemporánea pone al alcance de la mano, hace que la materia natural manipulada, seccionada, pulida, llene de elocuencia a su abstracta arquitectura.

Los ecos de algunas formas populares de construcción, provenientes tal vez de los lugares donde actúa y de la mano de obra disponible —allí donde parece que siempre se ha construido igual—, el conocimiento y la curiosidad por las nuevas técnicas y materiales, y, sobre todo, la relación entre ellos le permite resoluciones particulares de sofisticada simpleza. Nuevamente el artificio se hace presente en sus detalles y resoluciones menores: en Chiloé, un entablado horizontal dispuesto sobre pequeñas secciones de tubo de cobre otorga liviandad y horizontalidad a una caja compacta y mantiene sin alteraciones el gris del alerce.

La minimización conceptual de la estructura y la apelación a las formas más usuales de la carpintería, son casi un sentido arqueológico del acercamiento a la cultura local, a un hacer con las manos, rudimentario, corriente. A la vez, ese tratamiento de artefacto mantiene uno de los rasgos fuertes de la temprana modernidad, la arquitectura puede ser trabajada como muebles para vivir.

La ambigüedad presente en la idea de contener un mundo doméstico en objetos puros, se va disolviendo paulatinamente por medio de las aproximaciones de escala y proporción, por las apelaciones a la naturaleza a través de la piedra y la madera, por el predominio del fuego arcaico como centro y por la referencia al abrigo que, por contraposición, propone la intromisión del horizonte lejano en su interior. Así, la pretensión del perfecto producto artificial se convierte en un lugar de vida.

La capacidad de cobijo se manifiesta en los muros que respaldan y también —en algunos casos— por una referencia directa a la caja como refugio primitivo: la geometría básica como remisión al mundo ideal y simple de la casa como cabaña esencial, donde la materialidad recurre a lo más simple de las formas de construir. En la casa Klotz, una de sus primeras y más logradas obras, la caja se cierra por completo hacia el lado del ingreso, y se abre en un juego de volúmenes, prolongándose en la terraza hacia el mar. Compacta por fuera, permeable por dentro a la luz y a las vistas; el alineamiento de servicios y escalera en un bloque otorga el respaldo, el espacio central de doble altura y la continuidad horizontal —permitida por el recogimiento de las carpinterías—, recompone las líneas de referencia del volumen y ofrece la plenitud de la playa. No es más que la idea del sólido resistente a la vastedad del Pacífico.

Hay en sus obras y proyectos un carácter reconocible que alude a esa serie de elementos comunes, pero principalmente a unos rasgos idénticos en la forma de enfrentar las relaciones con los sitios donde se imponen: tanto en las situaciones de extrema riqueza —acantilados, volcanes, arenales— como en los contextos rurales más anodinos o en los desgarramientos suburbanos.

*worked and the artistic uniqueness of the architectural object - which always appears as an aspiration - is always contrasted with the reproducibility of its parts and fragments. The materials to hand are freed from the predictable condition of their normal use.*

*Mathias Klotz is skilful in the materialisation of his projects, even though his optimism and urge to build make him somewhat indifferent to technical solutions. His projects take shape during construction and it is this certain indifference which marks the temporality of his work. The interplay between enclosed combinations of austere objects which blend with each other, but with the violence of the new and the opportunistic use of what modern manufacturing puts within reach, means that the natural worked, cut and polished material fills his abstract architecture with eloquence.*

*The echoes of certain common construction shapes, originating perhaps in the places where he works and from where the available labour force comes - where it seems that building methods have always been the same, together with his knowledge and curiosity regarding new techniques and materials, and especially the relationship between them, allow him to find specific solutions of sophisticated simplicity. Recently, his artistry has shown itself in the details and solutions of lesser importance: in Chiloé, a horizontal board resting in small sections of copper tubing affords lightness and horizontality to a compact box while the grey of the larch remains unaltered. The minimisation of the concept of the structure and the recourse to the more usual shapes in carpentry are almost an archaeological move to get closer to the local culture, to something hand-made, rudimentary, normal. At the same time, this treatment of the project as an artefact upholds one of the strong points of early modernity: that architecture can be worked as furniture for living in.*

*The ambiguity present in the idea of containing a domestic world in pure objects has been gradually disappearing by means of the coming together of scale and proportion, by recourse to nature through stone and wood, by the predominance of the ancient fire as a centre and by the reference to the shelter which, in contrast, suggests the admission of the distant horizon to the interior. Thus, the aim to construct the perfectly crafted product becomes a place to live.*

*Evidence of the ability of the building to provide a refuge is given by the supporting walls and also, in some cases, by a direct allusion to the box as a primitive shelter: the basic geometry as a reference to the ideal, simple world of the home as the essential hut, where its material nature draws on the most simple of building forms. In the Klotz House, one of his first and most successful works, the box is completely closed towards the entry side and opens up in a series of structures extending into the terrace in the direction of the sea. The exterior is compact while the light and views permeate into the interior. The alignment of the domestic quarters and the staircase in a block provides the support, the double-height central space and the horizontal continuity, which is brought about by the choice of woodwork, and recomposes the reference lines of the volume and affords a view of the broad expanse of the beach. It is nothing more and nothing less than the idea of the solid resisting the vastness of the Pacific.*

*There is a recognisable character in his works which alludes to this series of common elements, but mainly to features which are identical in the way they face the relationships with the locations where the buildings are sited. This is true both of places which are extremely rich in natural features, such as cliffs, volcanoes and large expanses of sand, and less characterful rural settings or suburban developments.*

*However, virtue lies in the atmosphere generated around the works and their ability to give new meanings to the landscape. The apparent care with which the building is inserted into the setting is nothing other than the ease with which he puts objects into a place, the expression that ties them to a domesticated, orderly nature, and principally the imposition of the*

cia disciplinada a las claves de la arquitectura moderna; un discurso construido sobre estos puntos: geometría simple, rotundas proporciones, sutileza de líneas, figuras precisas y legibles. La intención de superar la ortodoxia vanguardista aparece en los rasgos constructivos de sus obras, que también contienen aquella modernísima e irrefrenable atracción por lo arcaico como fuente de inspiración.

La constancia formal con la que trabaja proviene de la radical consistencia de sus enunciados generales; ambición de invención novedosa en el marco autolimitado de formas elementales, volúmenes puros como idea matriz, casi platónicos, regulares; sólidos a los que por alguna operación simple se les quita o agrega alguna parte en consonancia con las topografías cercanas. No hay en esas operaciones concesiones extrañas a la regularidad de las formas o a la lógica estricta de la estructura portante. El control geométrico es la lógica que contiene la voluntad de forma total; la composición es el instrumento que la pone en evidencia.

Esta voluntad de forma austera está tempranamente en sus más simples obras. Obviamente en la casa Klotz, donde la preeminencia de la caja es explícita y contrapuesta a la irregularidad de las formas del arenal. Como un juego, orden geométrico y orden constructivo coincidentes: ejercicios proyectuales que perduran, casi manuales, como si fueran pequeñas maquetas escolares; persistencias intuitivas que se mezclan con posiciones doctrinarias de vigencia moderna.

El conjunto de elementos que Mathias Klotz utiliza reiteradamente es breve y conciso, derivado ciertamente de esa atenta continuidad moderna. Una relación con el suelo basada en el desprendimiento, la separación y la elevación de los volúmenes para que no se sujeten a los efectos de la gravedad, para que se descontaminen. Allí asume importancia fundamental la forma de apoyar las obras sobre el terreno; la elevación de los cuerpos construidos sobre los puntos de fundación se convierte en un acto de fuerza estético en Tongoy, en Maitencillo y en Chiloé; también verificable en la disposición de modernos podios que actúan refiriendo las formas a un nuevo y artificial plano de piso: esas terrazas que se despegan del suelo y se establecen como continuidad de los espacios interiores, como en la casa Sadhu, o con más fuerza y entidad autónoma en Tongoy.

La composición de las cajas como exaltación de sus aristas y caras, la disposición de cristales completos y la luz que las invade interiormente para hacer evidente la concepción autónoma de los planos verticales, para resaltar las texturas como sólidos naturales remitidos a dos dimensiones, a términos de superficie, y como evidencia de la abstracción por sus sombras. Con la constancia de un operador de formas básicas, los programas se disponen interiormente siguiendo las lógicas de las figuras, utilizando el muro como contenedor o la articulación de distintos cuerpos para diferenciar las finalidades de cada parte.

Los techos son siempre un motivo de expresión de la horizontalidad, una aspiración de contraste con el cielo; la autonomía de la cubierta no es un resultado formal sino una forma de exaltación de la pureza. Aún cuando su concepción es la de un nuevo suelo útil, se convierte, como en la casa de Chiloé, en la posibilidad de una experiencia metafísica, en la soledad de un suelo para contemplar el infinito.

Este acotado mundo de formas se mantiene fiel a las primeras ideas, a esos enunciados generales no transables, y en sus posibles combinatorias no se diluyen ante el problema que la propia operación origina: la técnica y un razonamiento elemental —a veces analógico como la referencia al barco encallado en la casa Müller— aporta la resolución del reto que el propio arquitecto se impone en la reducción de sus recursos.

Es la realidad física de los elementos uno de los principios que fundan el proyecto, la materia que viene dada es la que otorga consistencia a sus formas abstractas. Los ritmos, proporciones y medidas que dan configuración concreta a sus

*line and precise, legible shapes. The determination to overcome the orthodoxy of the vanguard is evident in the constructive features of his works, which also contain that most modern and unquenchable attraction to the old as a source of inspiration.*

*The formal constancy with which he works comes from the radical consistency of his general maxims; his aim to produce something new within the framework of the self-imposed limitations of basic shapes; his prime, underlying view of volumes that are pure, almost platonic and regular; solidity where some simple action removes or adds something to them in consequence of the shape of the land nearby. There are no strange concessions to the regularity of the shapes or to the strict logic of the work. Geometry is the logic that contains the urge for overall shape; the composition is the means which reveals that urge.*

*This desire for austerity in form is soon perceived in his simpler works. A clear example is the Klotz House, where the preeminence of the box is explicit and contrasts with the irregularity of the shape of the large expanse of sand. Like some game, geometric order comes together with the order of the construction: exercises for projects that still exist as if they were small school models, almost pieces of handicraft; intuitive persistence that blends with prevailing modern doctrine.*

*The body of elements that Mathias Klotz uses repeatedly is limited and concise and certainly derives from his attentive modern continuity. The relationship with the ground is based on detachment; the separation and elevation of the structures so that they are not subject to the effects of gravity, so that they are purified. Thus, the means of supporting his works on the ground assumes fundamental importance; the erection of a building on its foundations becomes an act of aesthetic power in Tongoy, Maitencillo and in Chiloé. This can also be seen in the layout of the modern podia, whose shapes refer to a new, artificial floor-plan: these terraces that lift off from the ground and establish themselves as a continuity of the interior spaces, as in the Sadhu House or with more force and independence in Tongoy.*

*The composition of the boxes is an exaltation of their edges and faces; the arrangement of the windows and the light which enters serve to reveal the independent concept of the vertical planes and to emphasise the textures as natural solids in two dimensions or as surface boundaries; their shadows reveal abstraction. Klotz is consistent in his manipulation of basic forms and lays out his designs for the interior following the logic of the shapes, using the wall as a container or as a means to articulate the various bodies in order to differentiate between the purpose of each part.*

*Roofs are always a motif to express horizontality, an aspiration contrasting with the sky. The autonomy of the cover is not a formal result but a way of exalting purity. Even when it is designed to form a new and useful floor, as in the house at Chiloé, it presents an opportunity for a metaphysical experience, a solitary place for the contemplation of infinity.*

*This enclosed world of shapes remains faithful to Klotz' first ideas, to those general uncompromising principals, which, in all their possible combinations, are not diluted by the difficulty generated by their very use: technique and basic reasoning - sometimes analogous, such as the reference to the grounded boat in the Müller House - provide the solution to the challenge that the architect imposes upon himself by reducing his resources.*

*The physical reality of the elements is one of the founding principles of the project; the material available is what gives his abstract shapes consistency. The rhythms, proportions and sizes that give shape to his spaces are - almost always - defined by the products on the market. In general, the houses are modulated by the sizes of the materials used in their construction, like the brick country house by Mies van der Rohe. In Chiloé, the size of the wooden plywood board becomes the resource that defines the structure and its spatial character. The technical artifice is evident: very few pieces are specially*

Pero la virtud está en la generación de una atmósfera en torno a las obras, y desde ellas otorgar nuevos sentidos al paisaje. La aparente cuidada implantación no es más que el desenfado con que pone objetos en un lugar, la expresión que las ata a una naturaleza domesticada y normalizada, y principalmente las imposiciones —sobre la rugosidad de esos territorios— de la pureza geométrica contenida en los volúmenes. Y esa sensibilidad opera también en sentidos alternativos, cuando las situaciones no son tan agradables o sensuales. Lugares diferentes que toman idéntico valor a la hora de recibir la novedad. Aún en medio de la bastarda arquitectura de los suburbios santiaguinos, las casas Grudsky y Ducaud marcan el cambio. El rigor de la apariencia objetual se constituye sobre el deseo de abandonar su circunstancia, de permanecer incontaminada, como figuras míticas de lo que el suburbio podría ser.

Las casas son intervenciones que tratan de ser neutrales en el sentido de que intentan mostrar sus posibilidades de desaparecer por dos vías, la condición de escapar a la gravedad y su materia que envejece con el ambiente. La levedad, esa posibilidad de despegar, es un acto reiterado que a la vez que resuelve el problema de la fundación, es también un acto estético; separarse es siempre una referencia a descontaminarse, un primer extrañamiento del volumen respecto del suelo, pero también una imposición del sólido ideal sobre el territorio. La tendencia al envejecimiento a través de los colores que la misma naturaleza otorgará a los componentes, a su desaparición o disolución en la roca o el bosque, es a la vez una percepción de esos objetos artificiales como parte constitutiva del lugar desde otros tiempos. Así, la casa Lavados en Villarrica, se posa contra la pendiente sobre la ladera del volcán, y parece los restos de una antigua intervención humana a los que alguna nueva acción devolvió al ambiente.

La poesía se pone en evidencia por la técnica y la configuración material de las obras y por esa misma razón trascienden su abstracción e imponen una nueva naturaleza. Es el orden de los sólidos en la sutileza de las contraposiciones; un mundo de vacíos en medio del paisaje y su abundancia. La extrañeza del objeto respecto de un suelo plano y agrícola que permanece impávido es, en la casa Sadhu, casi la metáfora de un automóvil que como auténtico y último rasgo de nuestra cultura está próximo a partir.

En Chiloé, en las cercanías del Fuerte Ahui, entre un bosquecillo de arrayanes, sobre una pequeña laguna y al borde de un acantilado, la sensibilidad se pone en acto con mayor dignidad. La casa Müller es un cuerpo leve aferrado al acantilado, con intenciones mínimas de alterarlo; como si pudiera abandonar ese lugar por un momento, su abstracción, como en un perfecto mecanismo de oposición, restituye la agresividad de la naturaleza. El lugar esperaba una operación arquitectónica para ponerse en evidencia, para aparecer.

En admirable comunidad, sus obras están allí para cambiarlo, para evocar su transformación reciente, el lugar necesitaba de ellas para presentarse, para constituirse en interpretación de la naturaleza. Están ahí, pero sin embargo contienen también un impulso nómada, que tiende a moverlas en cualquier sentido; pero están ahí, toman cuerpo en el lugar, lo representan, en el lugar preciso de una definición momentánea, de una larga duración, que las hace inseparables de su suelo y posición. Trascienden en el paisaje, porque casualmente podrían estar ausentes; pero le hacen falta.

*geometrical purity of the structures on the unevenness of the land. And this sensitivity also operates on others senses, when the situation is not so pleasant or sensual. Different places that are of equal value when receiving the new presence.*

*Even though they are in the middle of the mixed architecture of the suburbs of Santiago, the Grudsky and Ducaud houses mark the change. The rigour of their objective appearance is based on the desire to abandon their circumstances, to remain uncontaminated, like mythical figures of what the suburb could be.*

*The houses are intrusions that try to be neutral in the sense that they try to show us their ability to disappear by two means: the condition of escaping the force of gravity and their material, which ages over time. Weightlessness, this ability to take off, is a repeated act which, while resolving the problem of the foundation, is also an aesthetic act; separation is always a reference to purification, an initial estrangement of the structure from the ground, but also an imposition of the ideal solid form on the land. The tendency to ageing through the colours which nature itself gives the components, or to disappearance or dissolution into the rock or wood, is a manifestation of these artificial objects at the same time as being an inherent part of the place since past times. Thus, the Lavados House in Villarrica is set on a slope on the side of the volcano and seems to be the remains of some ancient human settlement now returned to nature by a recent event.*

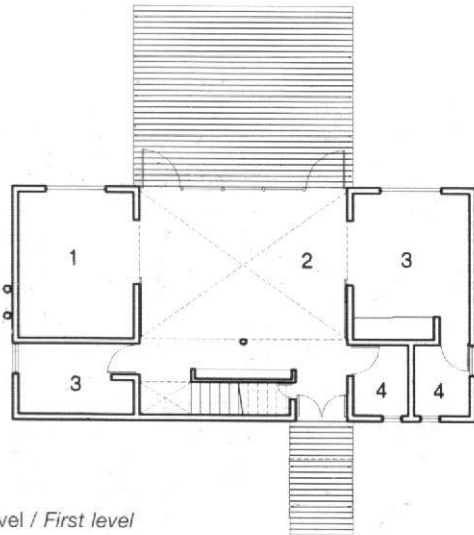
*The poetry reveals itself through the technique and materials used in the works and for the same reason, they are able to transcend their abstract quality and impose a new form of nature. The order of the solids is in the subtlety of the contrasts: a world of hollow spaces in the middle of the profusion of the landscape. The unusual nature of the object in relation to the flat, agricultural land that remains impassive is, in the Sadhu house, almost the metaphor of a car, that authentic and most recent feature of our culture, that is about to leave.*

*Sensitivity comes even more to the fore in Chiloé, in the area near Fuerte Ahui, set in patch of arrayan trees by a small lake beside a cliff. The Müller House is a light body anchored to the cliff, with only minimal intentions of changing it; as if it were somehow able to leave this spot, its abstraction, like some perfect means of opposition, restores nature's aggression. The location was waiting for some work of architecture to reveal itself, to appear.*

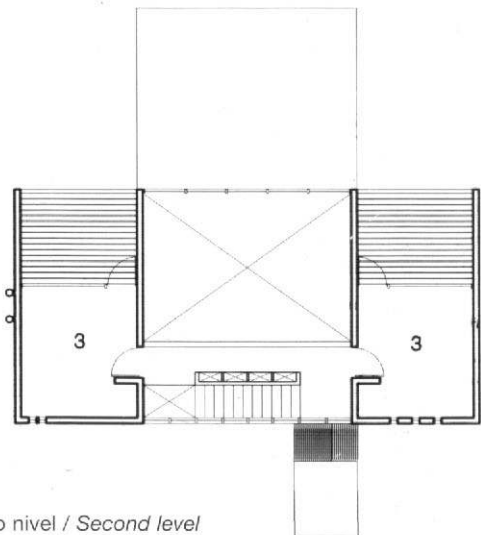
*In admirable harmony, his works are there to change the site, to evoke its recent transformation; the place needs them to present itself, to constitute itself as an interpretation of nature. They are there even though they contain a nomadic urge, which tends to move them in any direction. They are there, however. They take shape in the place, they represent it - this precise place defined in a moment yet long-lasting. It is this which makes them inseparable from the ground and their location. They transcend the landscape, for they could easily be absent, though the land needs them.*



Casa Klotz  
The Klotz House  
Playa Grande de Tongoy  
1991



Primer nivel / First level



Segundo nivel / Second level

- 1 Cocina-comedor / Kitchen-dining room
- 2 Sala de estar / Living room
- 3 Dormitorio / Bedroom
- 4 Baño / Bathroom

La casa Klotz, se sitúa en las vecindades de Tongoy, una playa situada 400 km al norte de Santiago. El lugar es una bahía de 24 km de longitud con escasas edificaciones. Desde lejos se reconoce el perfil de la caleta y, más atrás, la cordillera de la Costa.

La casa se resuelve a partir del contraste concreto y rotundo que establece con el entorno. La obra, es una caja rectangular de 6 x 6 x 12 metros que se posa sobre el terreno, elevándose 30 centímetros sobre éste.

Exteriormente presenta una cara ciega por la que se produce el acceso a través de un puente curvo. La fachada opuesta, que mira al mar, está trabajada con grandes vanos.

La planta presenta dos nítidas crujiás; en el primer piso: una de dos metros y la otra de cuatro metros. La más estrecha acoge el acceso, la escalera, los baños y un dormitorio pequeño; la mayor, el dormitorio principal, la cocina/comedor y la doble altura del estar. En el segundo piso los dormitorios se desplazan de la fachada de mar, dejando espacio a las terrazas; la escalera y el puente que une los dormitorios mantienen la idea de crujiá presente en el primer piso.

La fina carpintería, el color blanco, las aberturas en los muros, los elementos agregados y sustraídos, el juego de proporciones, las líneas horizontales de los tapajuntas de la madera en fachadas, son todos matices destinados a trabajar una escala de lo próximo en contraste con lo extenso del entorno y la abstracción del volumen.

*The Klotz House is in the vicinity of Tongoy on a beach situated 400 km to the north of Santiago.*

*The bay is 24 km long and has very few buildings along it. The outline of the cove is recognisable from a distance, as is the coastal mountain range in the background.*

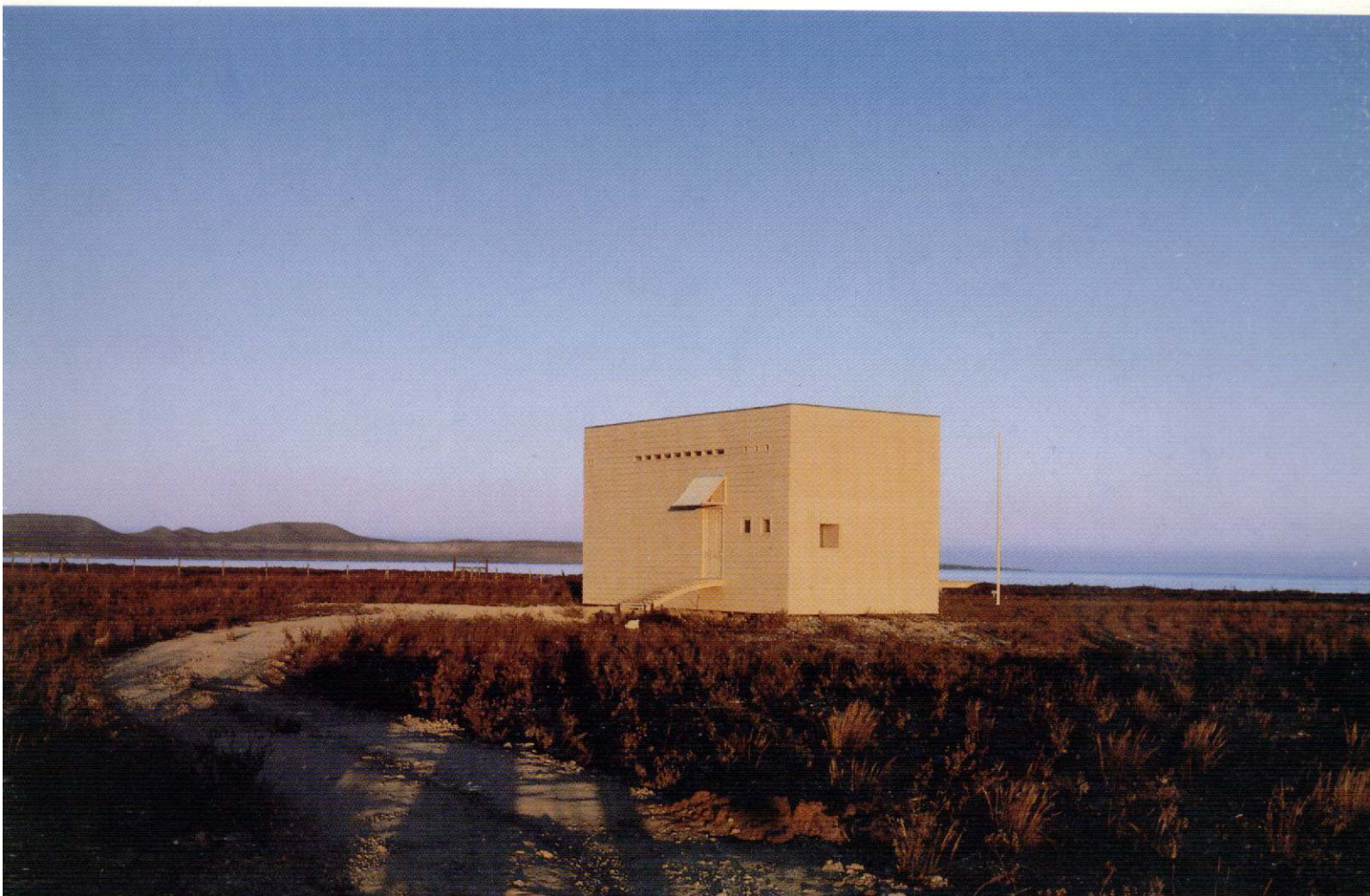
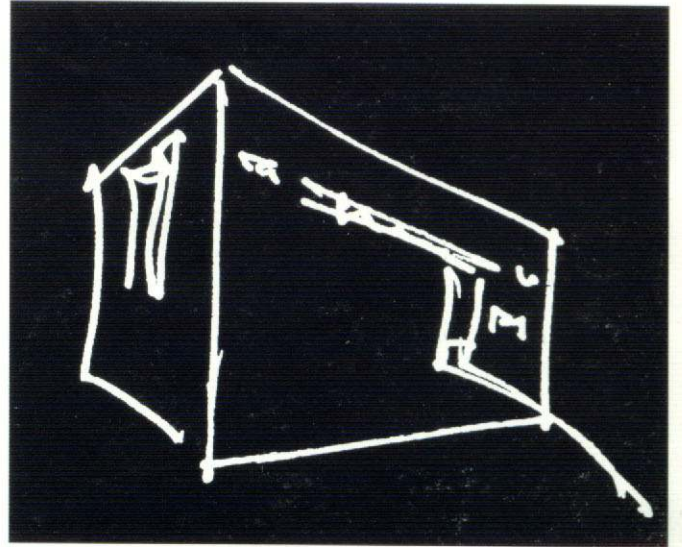
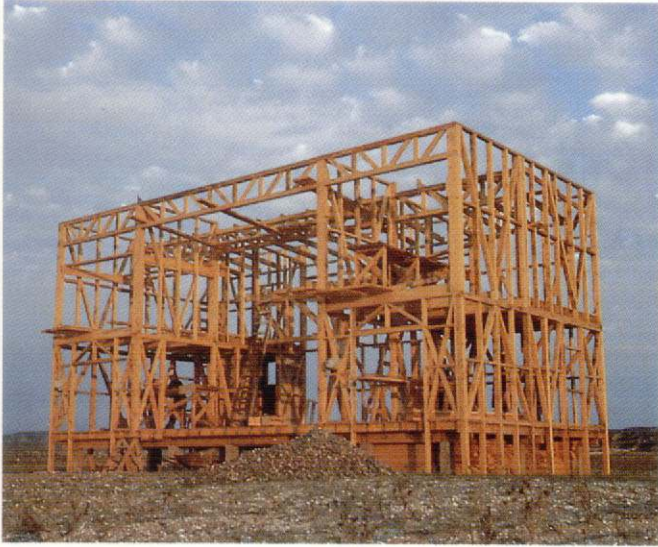
*The powerful contrast between the house and its surroundings is what defines the building. The work consists of a rectangular box 6 x 6 x 12 m which sits upon the ground and rises 30 cm above it.*

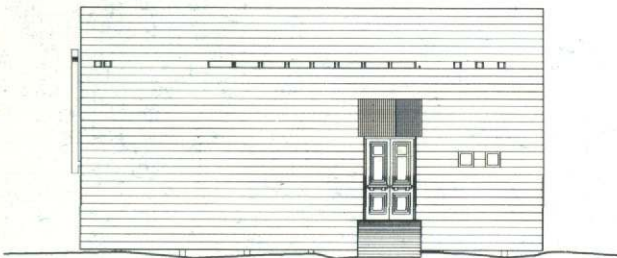
*The outside presents a blind face which serves as the access over a curved bridge. The opposite façade, facing the sea, has large openings.*

*The ground plan has two clearly defined sections on the first floor. The narrowest, of two metres, is for the entry, the stairs, the bathrooms and a small bedroom. The larger, of four metres, is for the main bedroom, the kitchen-dining room and the double-height living room. On the second floor, the bedrooms are set back from the sea-facing façade to allow space for the terraces. The staircase and bridge that connect the bedrooms continue the concept of the corridor or gallery on the first floor.*

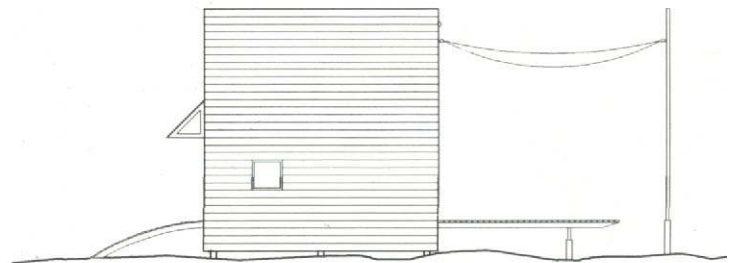
*The fine white carpentry, the openings in the wall, the added and subtracted features, the interplay between the proportions, the horizontal lines of the wooden sealing fillets on the façades are all touches aimed at producing a detailed close-up effect in contrast with the panorama of the surroundings and the abstraction of the building itself.*

Estructura de madera, en construcción /  
*Timber work, during construction*

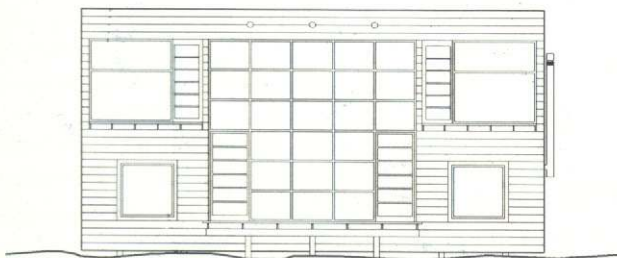




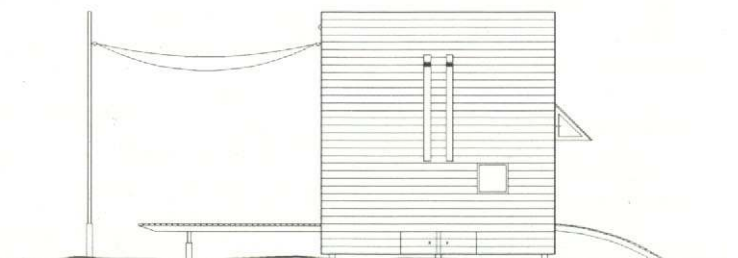
*Alzado este / East elevation*



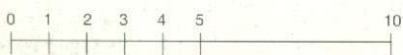
*Alzado norte / North elevation*



*Alzado oeste / West elevation*

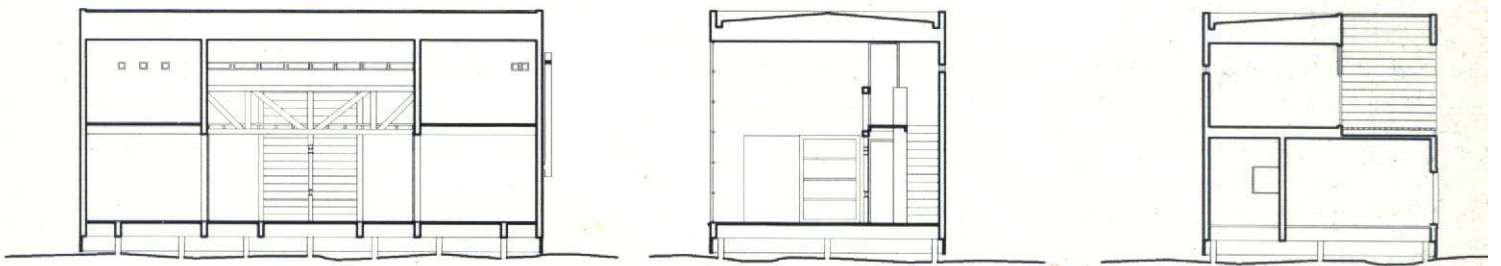


*Alzado sur / South elevation*

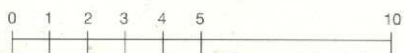




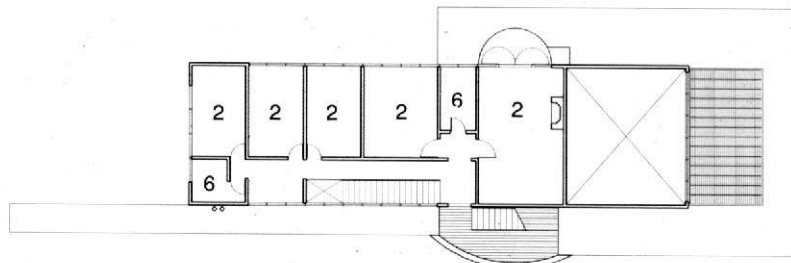




Secciones longitudinales y transversales / Longitudinal and cross-sections

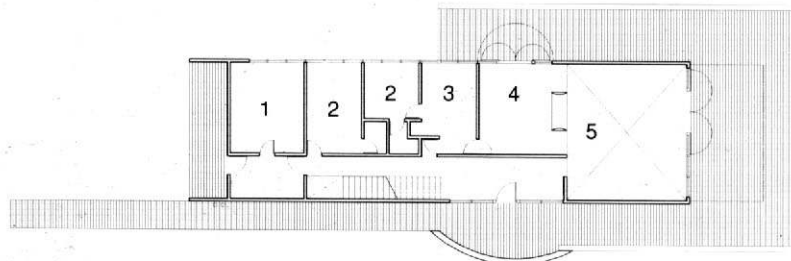


**Casa Müller**  
*The Müller House*  
Isla Grande de Chiloé  
1994

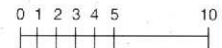


- 1 Sala de juego / Games room
- 2 Dormitorio / Bedroom
- 3 Cocina / Kitchen
- 4 Comedor / Dining room
- 5 Sala de estar / Living room
- 6 Baño / Bathroom

Segundo nivel / Second level



Primer nivel / First level



La casa Müller está ubicada en la Isla Grande de Chiloé, 1.200 km al sur de Santiago. Es una casa de veraneo, construida al borde de un acantilado, en una pequeña meseta triangular delimitada por un tupido bosque de arrayanes que corre de sur a oeste y por el mar en los extremos norte y este. La casa está planteada como un rectángulo de 7 metros de ancho por 25 de largo y 7 de alto. El volumen se independiza del terreno, elevándose 40 cm de éste, rehundiendo la cimentación, y buscando expresar una sensación de liviandad. Hay sin embargo dos elementos que la amarran al suelo: el borde de la terraza y el muro curvo de piedra canchagua que marca el acceso y surge como una referencia de la colonización española en la isla.

La imagen buscada es la de un gran cuerpo encallado en la meseta. La casa se desarrolla en tres niveles: el primero alberga servicios, juegos, estar y comedor, el segundo es el piso de dormitorios y el tercero una gran terraza a modo de cubierta.

Para el exterior se elige madera de alerce colocada en vertical, con un despiece horizontal sobrepuesto cada 40 cm, separado por tubos de cobre con el objetivo de darle al volumen un carácter liviano. Toda la carpintería de puertas y ventanas exteriores está realizada también en alerce.

El interior de la casa está construido con planchas de madera contrachapada de mañío en 120 x 240 cm. Estas placas han sido atornilladas en forma regular, dejando un canto de 1,5 cm. entre ellas. La casa Müller pretende atrapar cierta esencia de las estructuras náuticas, insertándola en un volumen de gran abstracción formal que conquiste el espacio natural por mimesis y contraste.

La mimesis viene dada por el color y el material utilizado para la construcción. El contraste viene dado por la forma.

Su relación con el medio está pensada como una suerte de mirador que acoge al hombre frente a la fuerza de la naturaleza.

*The Müller House is on the Chiloé Isla Grande, 1,200 km to the south of Santiago. It is a summer house built beside a cliff on a small triangular plateau bounded by a dense arrayan forest which runs from south to east and by the sea to the north and east.*

*The house is a rectangle 7 m wide by 25 m long and 7 m high. The building frees itself from the ground by rising 40 cm above it, spurning foundations and looking to express a feeling of lightness. There are, however, two elements which anchor it to the ground: the edge of the terrace and the curved canchagua stone wall, which identifies the approach to the house and rises like a reference to the Spanish colonisation of the island. The image sought is that of a large structure that has run aground on the plateau. The house unfolds on three levels: the first floor holds the domestic quarters, games room and the living and dining rooms; the second floor contains the bedrooms; and the third floor is a large covered terrace.*

*The exterior is of vertically-placed larch wood with a horizontal feature every 40 cm separated by copper piping, the objective being to give the structure a lightness of character. Larch is also used for the woodwork for all the external doors and windows.*

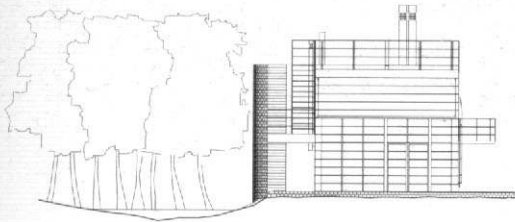
*The interior of the house is made of mañío plywood boards of 120 x 240 cm, which have been screwed at regular intervals leaving an open groove of 1.5 cm between the boards. The Müller House aims to capture the feel of nautical constructions by incorporating such elements into a structure of impressive formal abstraction which conquers the natural environment by imitation and by contrast.*

*The imitation is provided by the colour and material used in the construction. The contrast is provided by the building's shape. The building's relationship with its surroundings is defined by its design as a kind of observatory which shelters man from the power of nature.*

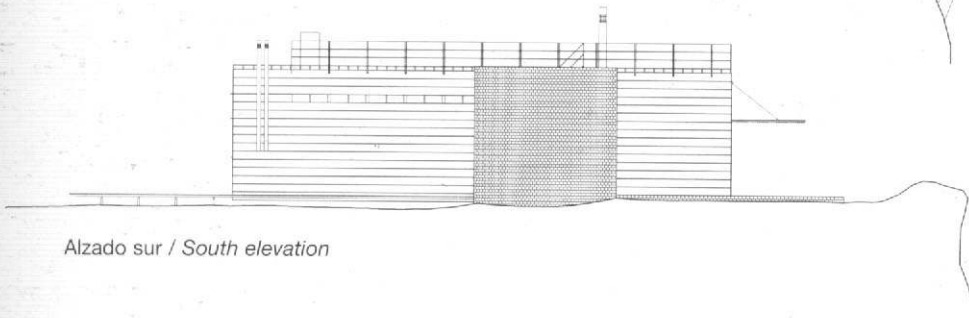




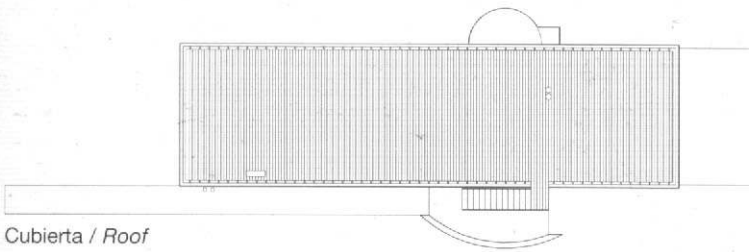




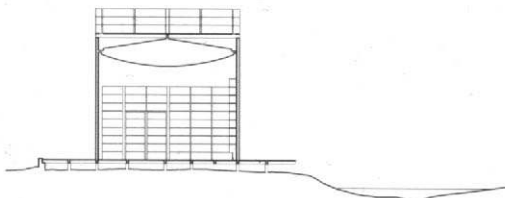
Alzado este / East elevation



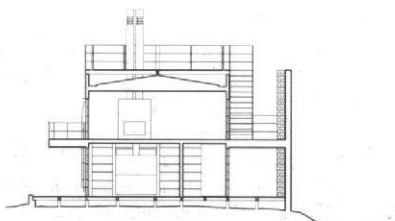
Alzado sur / South elevation



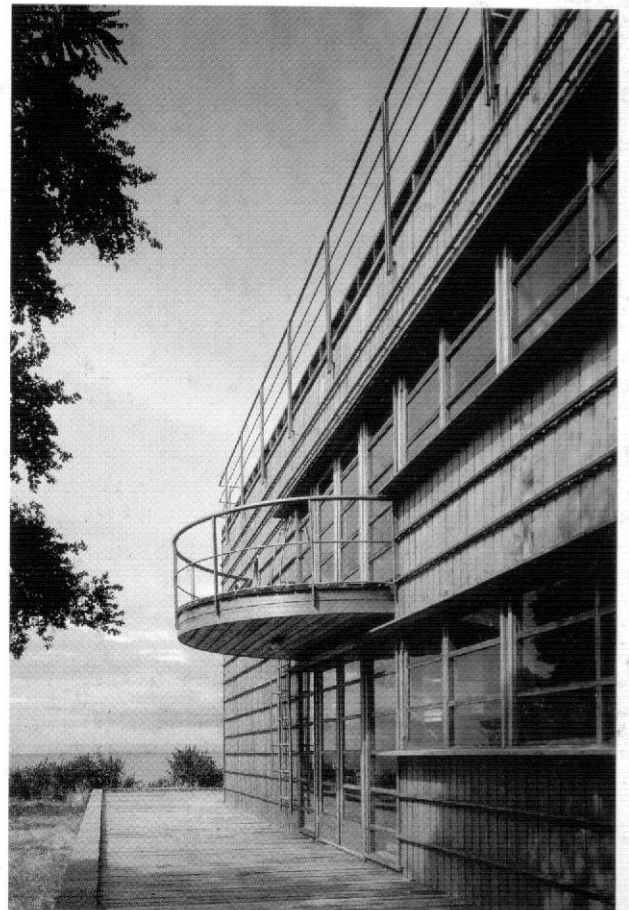
Cubierta / Roof



Sección por la sala de estar / Section through living room



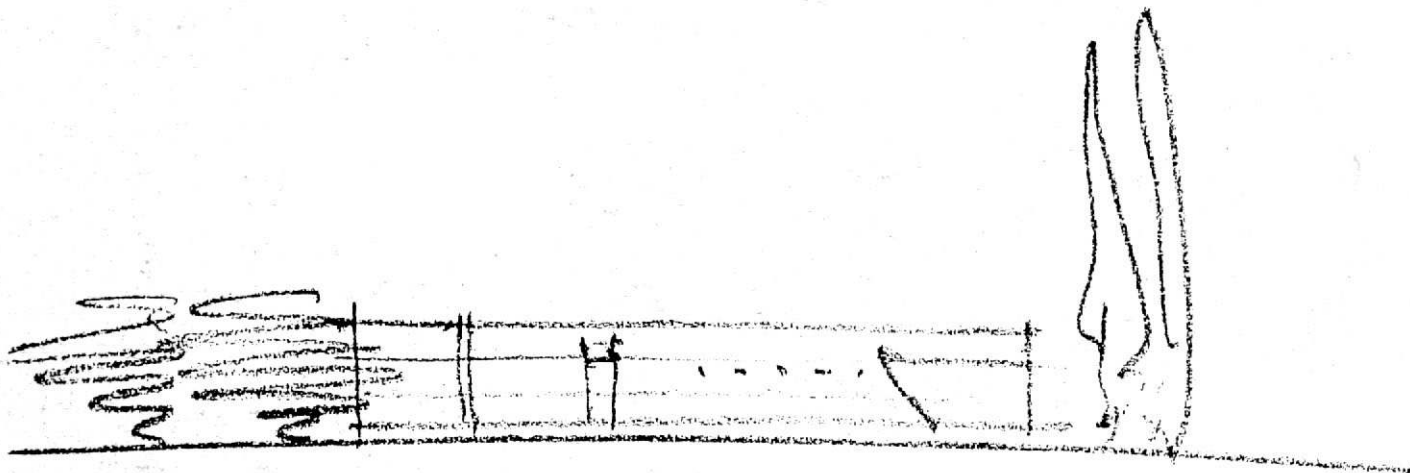
Sección por la entrada / Section through entrance







Casa Ducaud  
The Ducaud House  
La Dehesa  
1994



La casa Ducaud se ubica en La Dehesa, uno de los nuevos barrios residenciales de Santiago.

Se trata de una vivienda unifamiliar de bajo presupuesto, en un terreno que presentaba una gran cantidad de secuoyas por el lado sur del solar y una calle de servicio por el borde norte. La idea inicial planteó construir una casa muro hacia la calle, dejando todos los árboles por el otro borde del terreno. Esta situación presentaba el problema de la falta de sol de norte, así que la casa se dividió en dos crujías, cada una con un tragaluz vertical que aprovechaba el sol de norte en invierno, debido al ángulo que este presenta durante la estación, y que en verano solamente deja entrar la luz.

La casa se desarrolla en torno a dos ejes de recorrido que comienzan en el acceso, con un pasillo en diagonal que se estrecha hacia los recintos más privados y que irrumpe formando la cocina y los espacios de servicio en la dirección opuesta.

En la dirección del acceso, el recorrido parte con un puente en la calle y define el espacio del estar y el comedor, terminando en la terraza, en el otro extremo de éste.

La casa Ducaud está construida enteramente en albañilería de bloques de cemento, con algunas piezas de placas contrachapadas que sirven para la puerta del garaje, así como para el tambor de madera que sobresale en la fachada de los dormitorios y que permite alcanzar la longitud requerida por los coches.

La elección de estos materiales obedece a un juego de contrastes entre la albañilería y las placas de madera, tanto por su textura como por el color.

La casa se ordena a partir de dos líneas.

*The Ducaud House is in La Dehesa, one of the new residential districts in Santiago.*

*It is a low-cost single family home set in a plot of land with a large number of sequoia trees on the south side and an access street on the north side.*

*The initial idea was to build a house wall towards the street leaving all the trees on the other side of the plot. However, this presented the problem of a lack of north light so the house was divided into two sections, each of which had a vertical skylight to maximise north light in the winter due to the sun's angle during the winter but which only allows light to enter directly during the summer.*

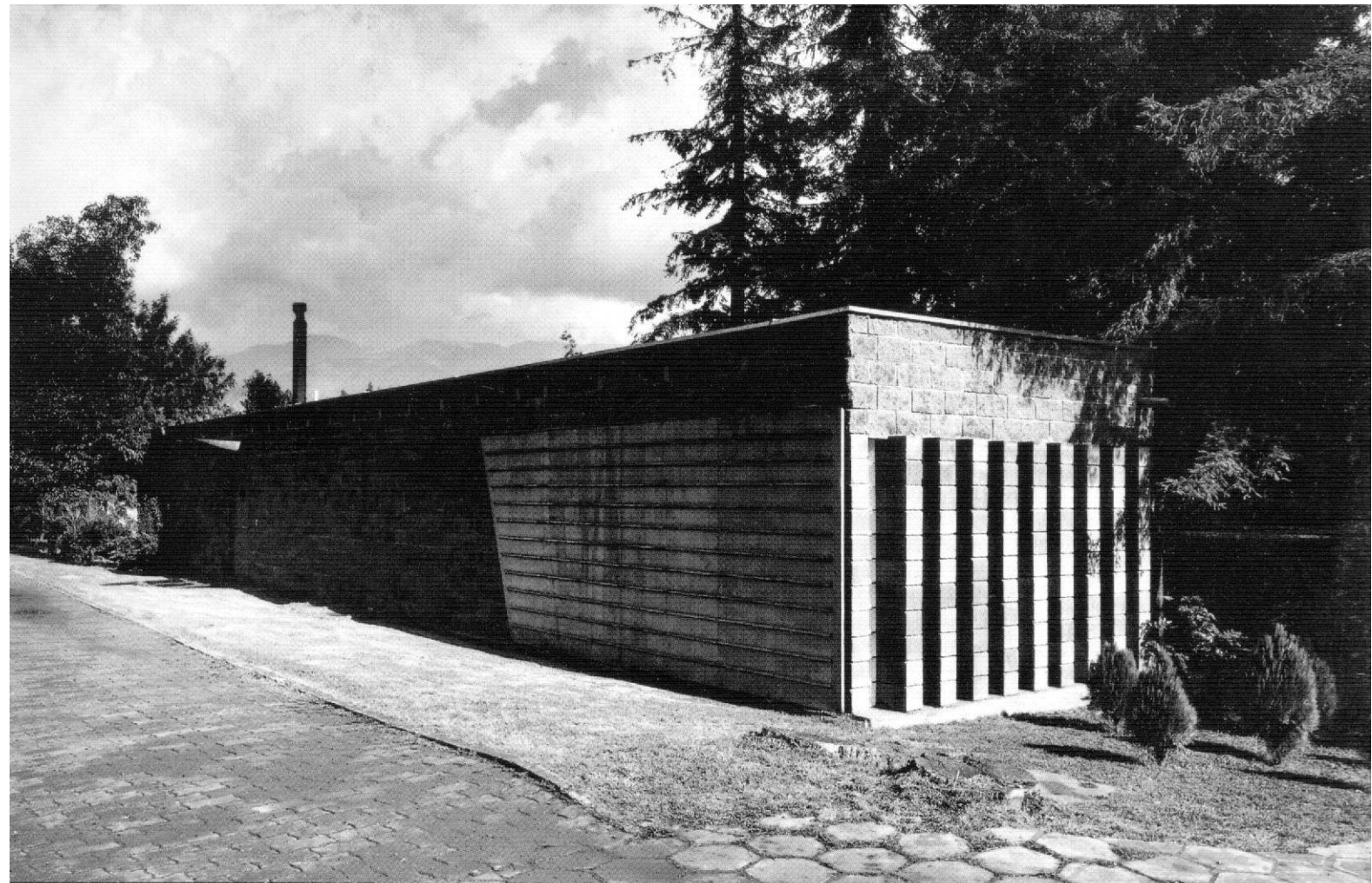
*The house is built around two circulation axes, which begin with the access, a diagonal corridor which extends to the more private areas and which opens up to form the kitchen and the servants' areas in the opposite direction.*

*At the entrance, the route begins with a bridge in the street and defines the living and dining room space, finishing with the terrace at the far end.*

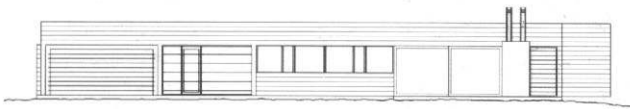
*The Ducaud House is completely built of concrete blocks with some pieces of plywood boarding to form the garage door as well as the wooden tambour which juts out from the bedroom façade and is the required length to accommodate cars.*

*The choice of these materials obeys the interplay of contrasts between the blocks and the wooden boards, both in terms of texture and colour.*

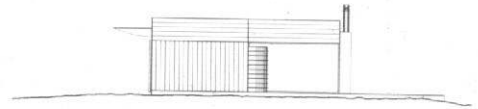
*The house is arranged along two lines.*



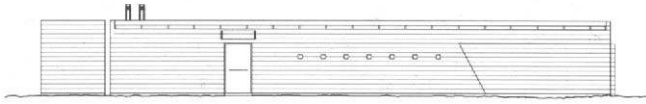




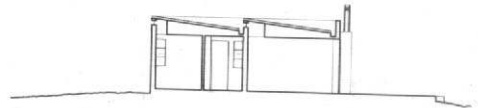
Alzado sur / South elevation



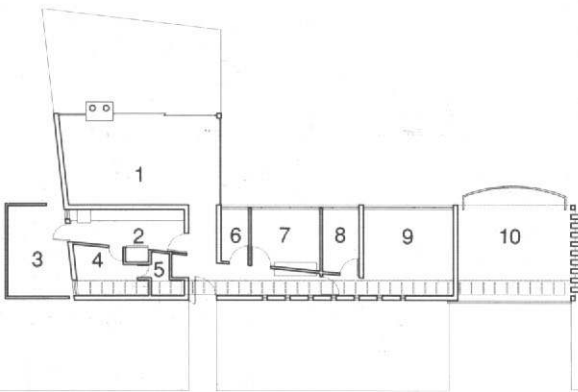
Alzado oeste / West elevation



Alzado norte / North elevation

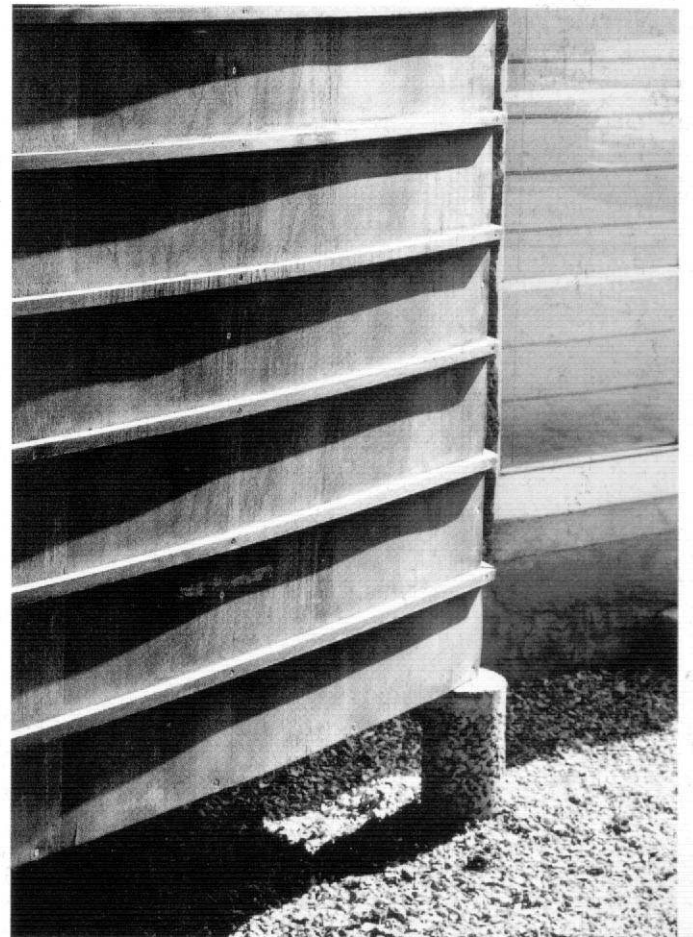
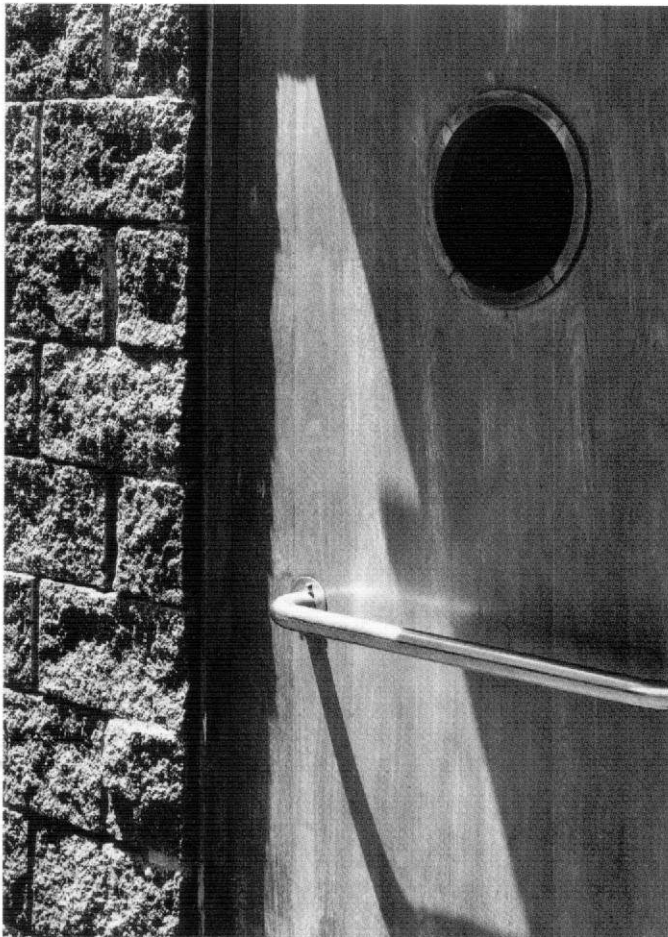
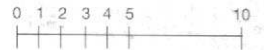


Sección transversal / Cross-section



Planta / Plan

- 1 Sala de estar / Living room
- 2 Cocina / Kitchen
- 3 Patio de servicio / Service courtyard
- 4 Dormitorio servicio / Bedroom
- 5 Baño servicio / Bathroom
- 6 Baño visitas / Guest's bathroom
- 7 Dormitorio / Bedroom
- 8 Baño principal / Main bathroom
- 9 Dormitorio principal / Main bedroom
- 10 Garaje / Garage





Casa Sadhu  
*The Sadhu House*  
Pirque  
1994



La Casa Sadhu es un encargo particular: el cliente solicitó una casa para vivir solo, fuera de la ciudad. El solar es una pequeña parcela para el cultivo de frambuesas, en donde el cliente trabaja como bioquímico en micropropagación para la agricultura.

Además planteó una cierta predilección por los espacios interiores japoneses y por una forma de vida minimalista, en donde todas las funciones de la casa puedan coexistir sin tener que separarlas del todo.

La casa es un rectángulo de nueve por treinta metros que se posa sobre un terreno. La planta se divide en tres crujías en ambos sentidos. En su sentido longitudinal se separan las funciones dejando al oeste el sector de la cocina - comedor y lavandería, en el central el estar y la zona de trabajo, y al este el dormitorio, el vestidor y el baño. En el otro sentido de las crujías, la casa ocupa los bordes con los recintos más cerrados, liberando el centro para permitir la lectura del total.

El interior se ha trabajado como un recinto unitario y subdividido en sus extremos con dos puertas de vidrio esmerilado. Está cubierto por una bóveda de madera que no toca los muros, separándose de éstos con una ventana que recorre todo el perímetro.

Exteriormente la casa tiene dos bordes diferenciados y dos idénticos. Se accede por el sur, a través de un puente metálico que asciende sobre el espejo de agua hasta llegar a la puerta, marcada por el muro curvo.

La cara opuesta sirve para la terraza, en la que el nivel de piso interior sale en forma de media luna.

*The Sadhu House is a private commission for a house where the client could live alone, outside the city. The land is a small plot where raspberries are cultivated and where the client works as a biochemist on micropropagation for agriculture.*

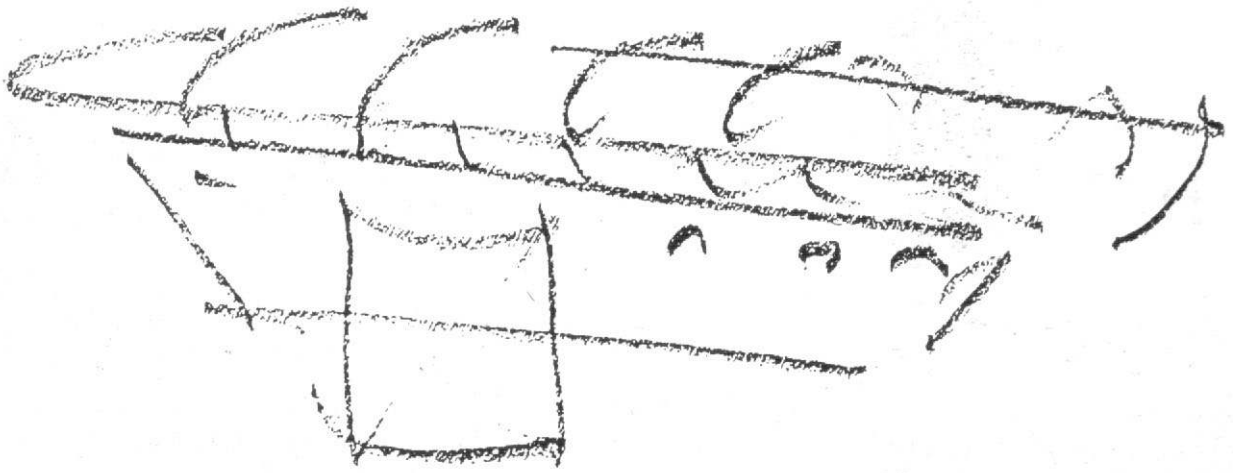
*The client also had a particular preference for Japanese interiors and a minimalist way of life where all the functions of the house could co-exist together with no separation between them.*

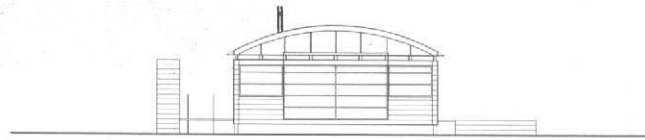
*The house is a 9 x 30 m rectangle sited upon the ground. The ground plan is divided into three corridors in both directions. The house is divided lengthways with the kitchen and laundry to the west, the living room and work area in the centre and the bedroom, dressing-room and bathroom to the east. In the other direction, the borders are occupied by the most enclosed areas, freeing the centre and thereby revealing the structure of the building in its entirety.*

*The interior is laid out as a single area and is sub-divided at the two ends by two frosted - glass doors. The roof is provided by a wooden vault that does not reach the walls, being separated from them by a window that runs the entire length of the perimeter.*

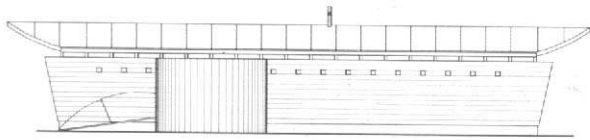
*The exterior of the house has two walls that are different and two that are identical. Access to the house is via the south over a metallic bridge that rises above the mirror of water until it reaches the door, which is marked by a curved wall.*

*The terrace, on the opposite face, is formed by the floor of the interior which extends outwards in a crescent.*

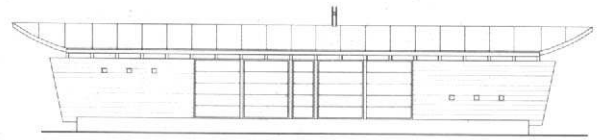




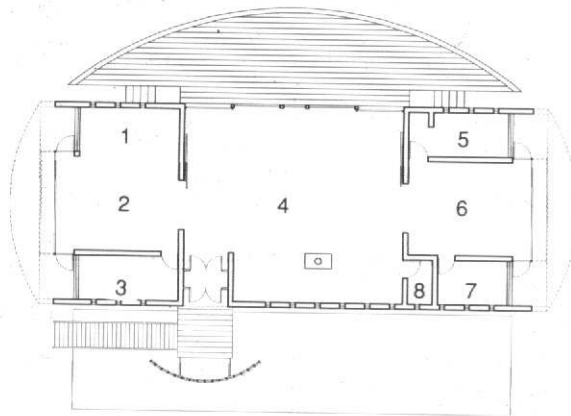
Alzado oeste / West elevation



Alzado norte / North elevation

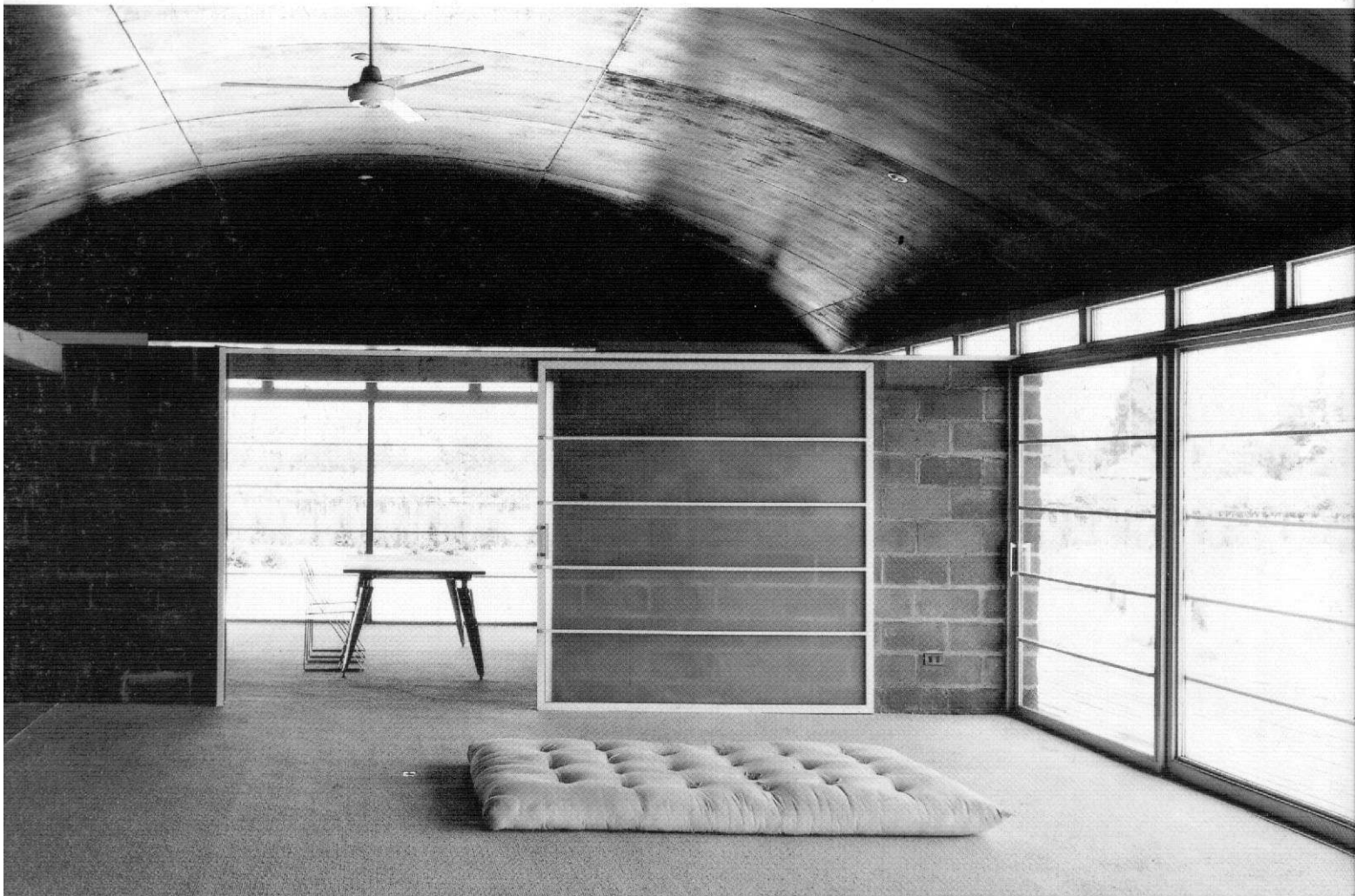
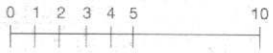


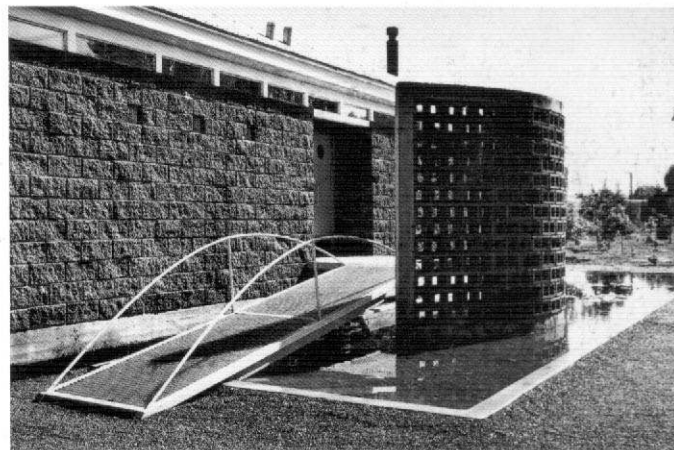
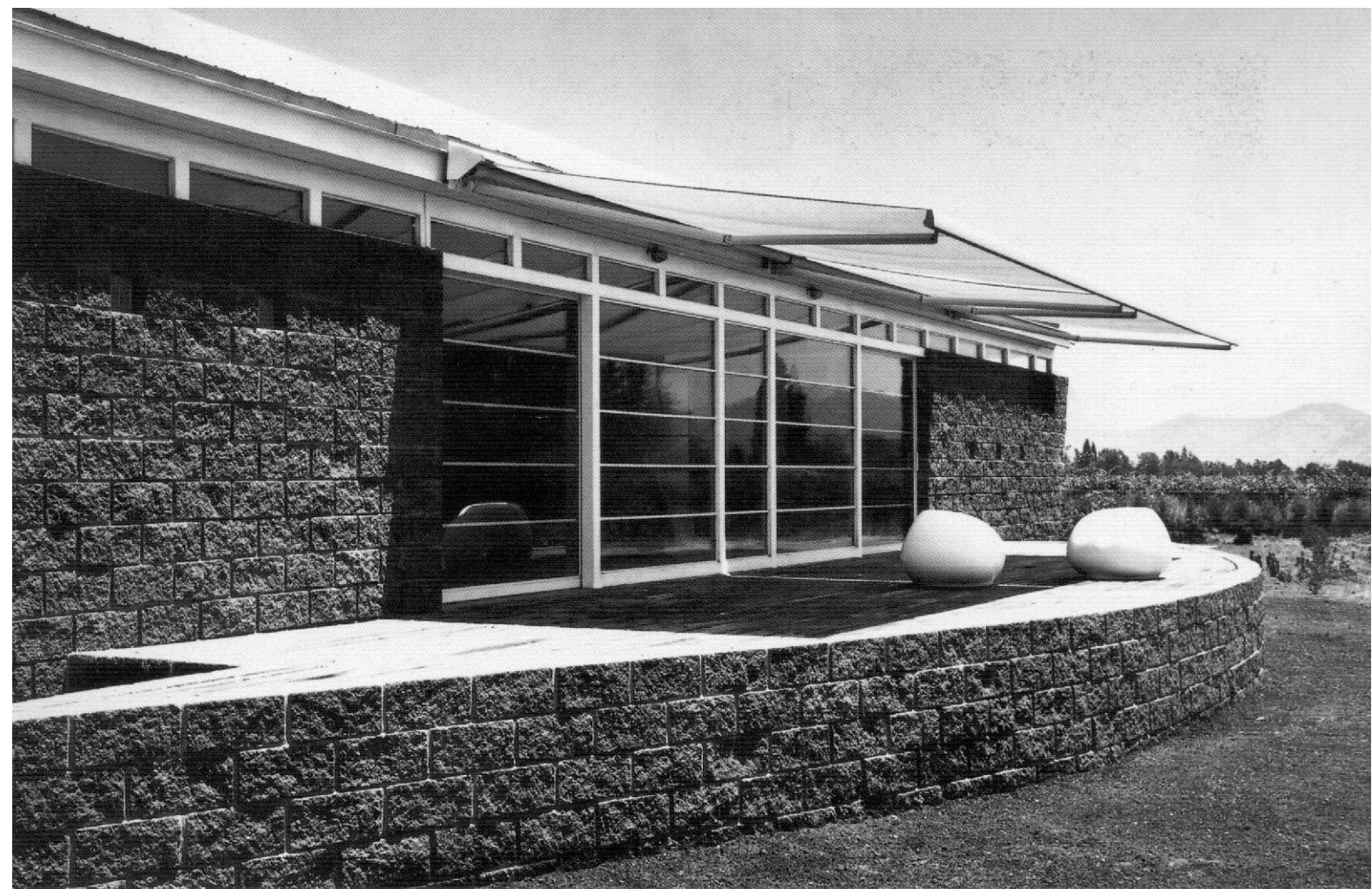
Alzado sur / South elevation



Planta / Plan

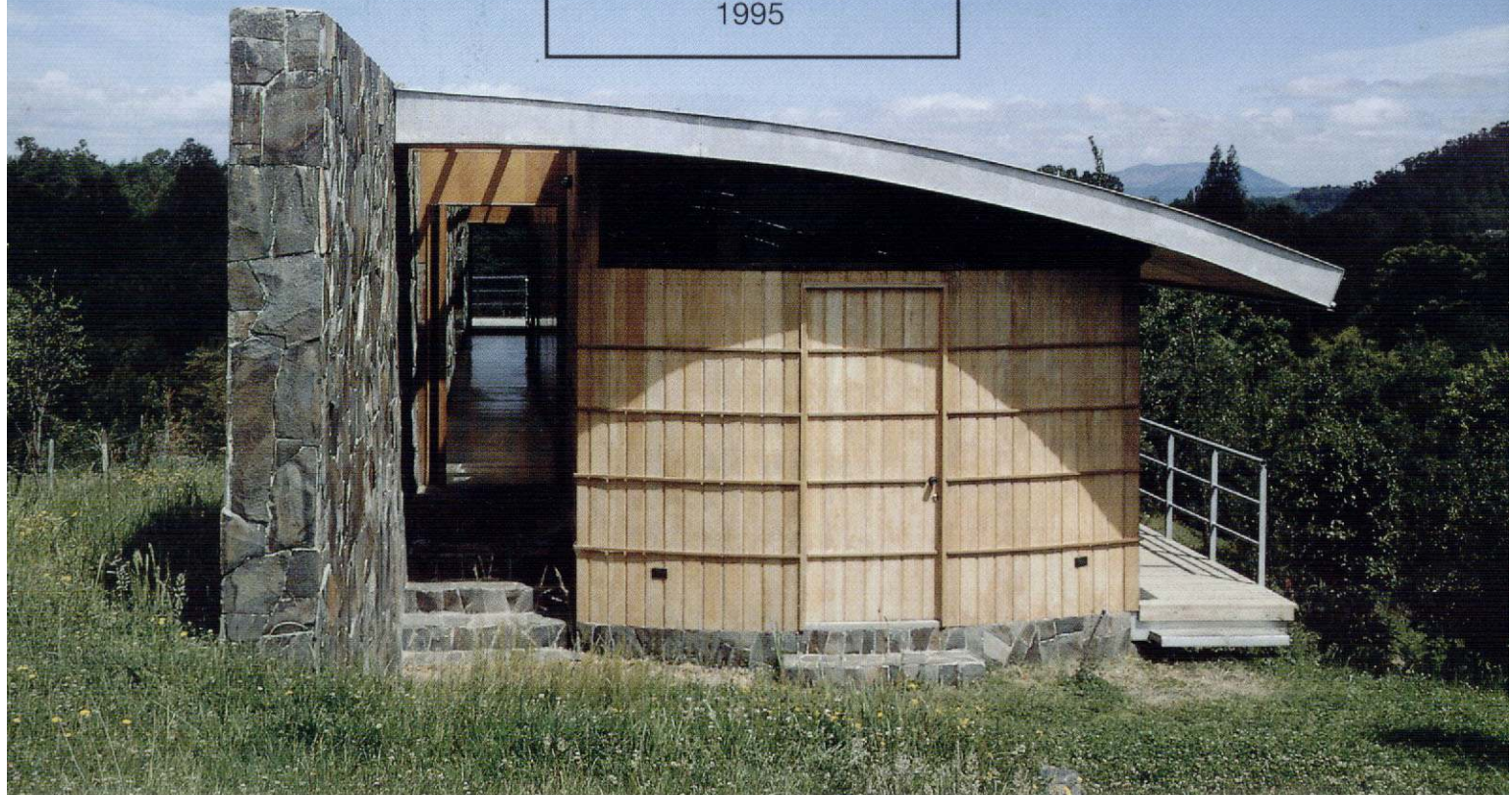
- 1 Cocina / Kitchen
- 2 Comedor / Dining room
- 3 Lavadero / Laundry
- 4 Sala de estar / Living room
- 5 Baño / Bathroom
- 6 Dormitorio / Bedroom
- 7 Vestidor / Dressing room
- 8 Baño visitas / Guest's bathroom





Estructura en madera de la cubierta, en construcción /  
Timber roof structure, during construction

Casa Lavados  
The Lavados House  
Volcán Villarrica  
1995



La casa Lavados se encuentra 800 km al sur de Santiago, en las faldas del volcán Villarrica. Surge a partir de un encargo en que el cliente solicita una casa para vivir una vez retirado de su trabajo y en la que a la vez pueda recibir a sus hijos y nietos en los periodos de vacaciones, sin alterar su independencia. El terreno elegido para ello es un rectángulo de 30 x 80 metros que presenta una pendiente en el sentido longitudinal y un barranco a todo lo largo de su borde norte. Además hay presencia de rocas que afloran y una vista lejana sobre el Lago Villarrica. Recogiendo estas condiciones, el proyecto se funda en la idea de edificar una casa en dos niveles para separar la "casa de los mayores" de la "casa de las visitas". Por esta razón que se decide construir la casa contra la pendiente y así producir esta separación en forma natural. La casa surge como un volumen de madera y vidrio abierto al norte y adosado por el sur a un muro de piedra. En el espacio que los separa aparece una galería que recorre la totalidad del interior y que sirve de espacio para el acceso y única circulación.

El volumen se posa sobre un zócalo de la misma piedra que el muro y está cubierto con un techo curvo de cobre. El muro sur es perforado en la zona de la escalera por un tambor de cobre que une las dos plantas. El programa se divide de modo que en el nivel de acceso se sitúan el estar, el comedor, la cocina, el dormitorio principal y las dependencias; en el nivel inferior se ubican los dormitorios de invitados con un segundo estar. Los exteriores están trabajados en niveles, en la parte superior se dispone la terraza de sol y en la parte inferior la terraza de sombra.

La piscina se ha colocado en el borde norte, a lo largo del piso inferior, en un intento de acercar la presencia del lago. En el interior se utilizan placas de madera para techos y tabiques, cemento afinado para pavimentos, tablón de coigüe para las losas y piedra pizarra en el muro.

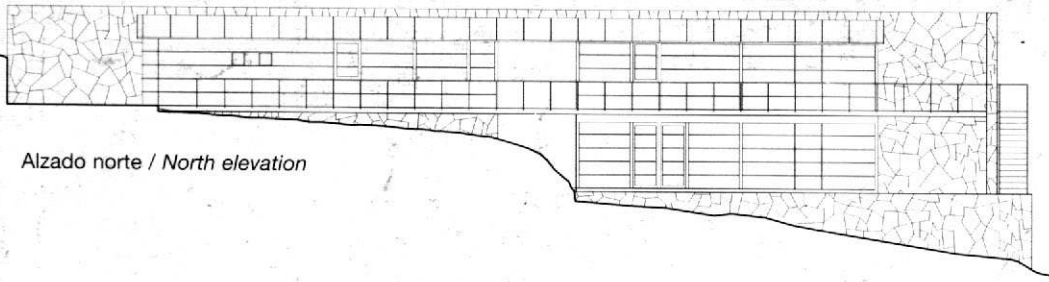
*The Lavados House is 800 km to the south of Santiago on the slopes of the Villarrica Volcano. It arose from a commission from a client requesting a house where he could live once he had retired from his job and where he could welcome his children and grandchildren without disturbing his independence. The land chosen for the project is a 30 x 80 m rectangle that slopes away lengthways and has a gully running the full length of the north side. There are also outcrops of rocks and a view of Lake Villarrica in the distance.*

*Given these conditions, the project concept was to build a house on two levels to separate the "elders' house" from the "guests' house". It was thus decided to build the house against the slope and so produce the separation in a natural way. The house rises like a mass of wood and glass that is open to the north and supported by a stone wall to the south. In the intervening space, there is a gallery that runs the full length of the interior and serves as the entrance and as the only means of moving around the building.*

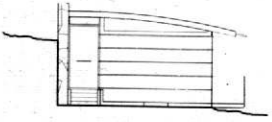
*The structure is based on a plinth of the same stone as the wall and is covered by a curved copper roof. The area of wall by the staircase is broken by a copper tambour which links the two floors. The plan is divided in such a way that the entrance level houses the living room, dining room, kitchen, main bedroom and domestic quarters. The lower floor contains the guests' bedrooms and a second living room. The exterior is also designed in levels, the upper terrace is in sun while the lower terrace is in shade.*

*The swimming pool is set on the north side along the lower floor in an attempt to bring the presence of the lake closer to the house. Wooden boarding is used in the interior to form the ceilings and partition walls. The floor inside is made of polished concrete with Chilean beech floor tiles while the internal walls are of slate.*

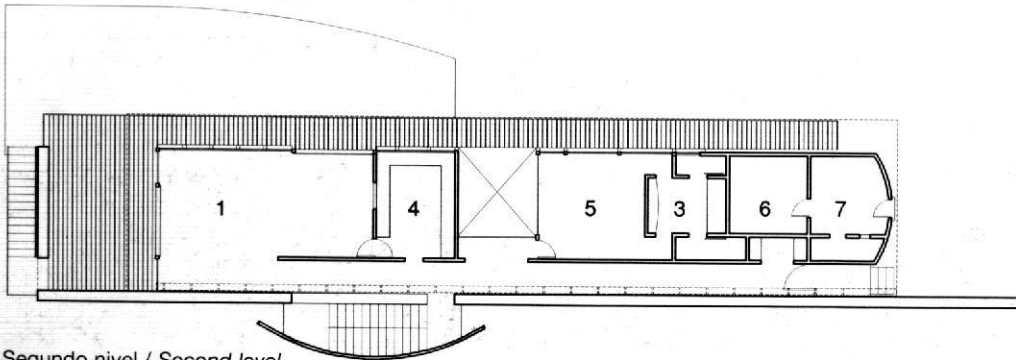




Alzado norte / North elevation

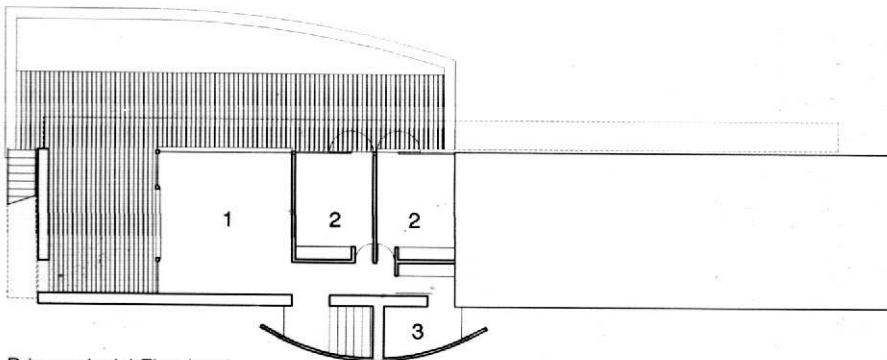


Alzado este / East elevation

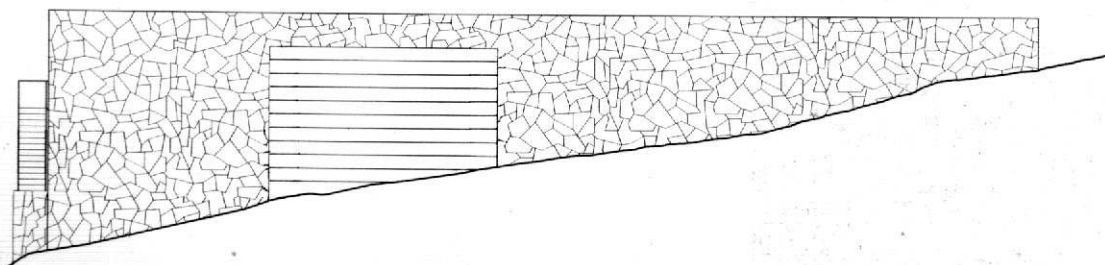


Segundo nivel / Second level

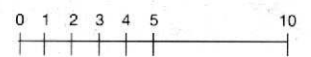
- 1 Sala de estar / Living room
- 2 Dormitorio / Bedroom
- 3 Baño / Bathroom
- 4 Cocina / Kitchen
- 5 Dormitorio principal / Main bedroom
- 6 Servicio / Domestic quarters
- 7 Lavadero / Laundry

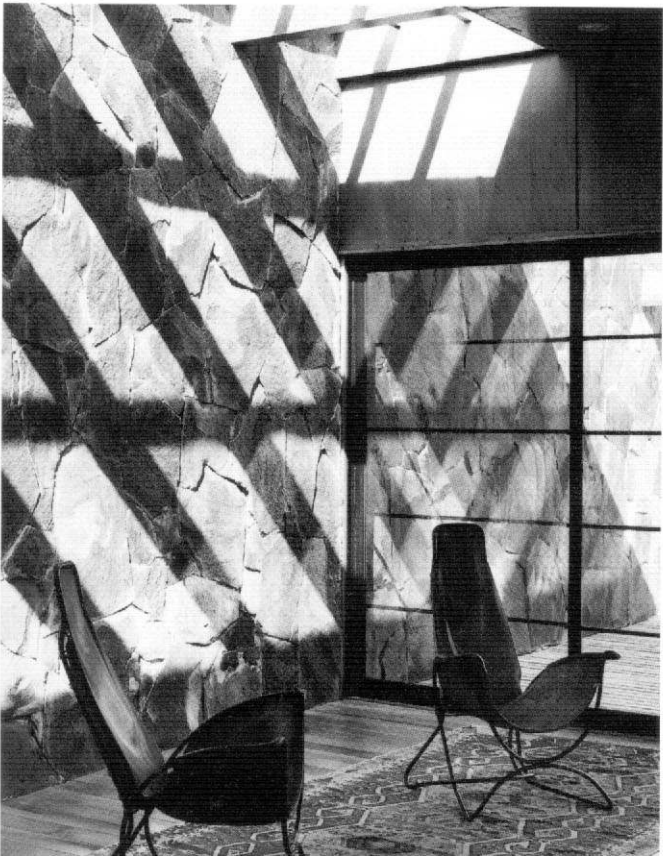


Primer nivel / First level



Alzado sur / South elevation











Casa Ugarte  
*The Ugarte House*  
Maitencillo Sur  
1995



La casa Ugarte es una pequeña casa de fin de semana situada al borde del acantilado de Maitencillo Sur, 140 km al norte de Santiago.

Se trata de dos volúmenes de madera separados por la circulación producida por el acceso y que articula interiormente los recintos.

En el volumen más pequeño se sitúan las habitaciones y los baños, mientras que en el de mayor tamaño están los recintos públicos, la cocina, el comedor y el estar en la primera planta, y un escritorio en la segunda.

Las terrazas se han trabajado como espacios semi-construidos. Son partes que han sido vaciadas de los volúmenes para protegerlas de los fuertes vientos del sur. Esto hace que, especialmente el volumen mayor, presente un gran vacío en su extremo sur, dando continuidad al estar y ampliando la percepción espacial del interior.

La casa Ugarte está construida completamente en madera, utilizando tablón machihembrado para su forro exterior y placa de madera para su forro interior.

El volumen menor ha sido forrado verticalmente, en tanto que el mayor lo ha sido en forma horizontal, para acentuar la individualidad de cada uno.

*The Ugarte House is a small weekend home set beside the Maitencillo Sur cliff, 140 km to the north of Santiago.*

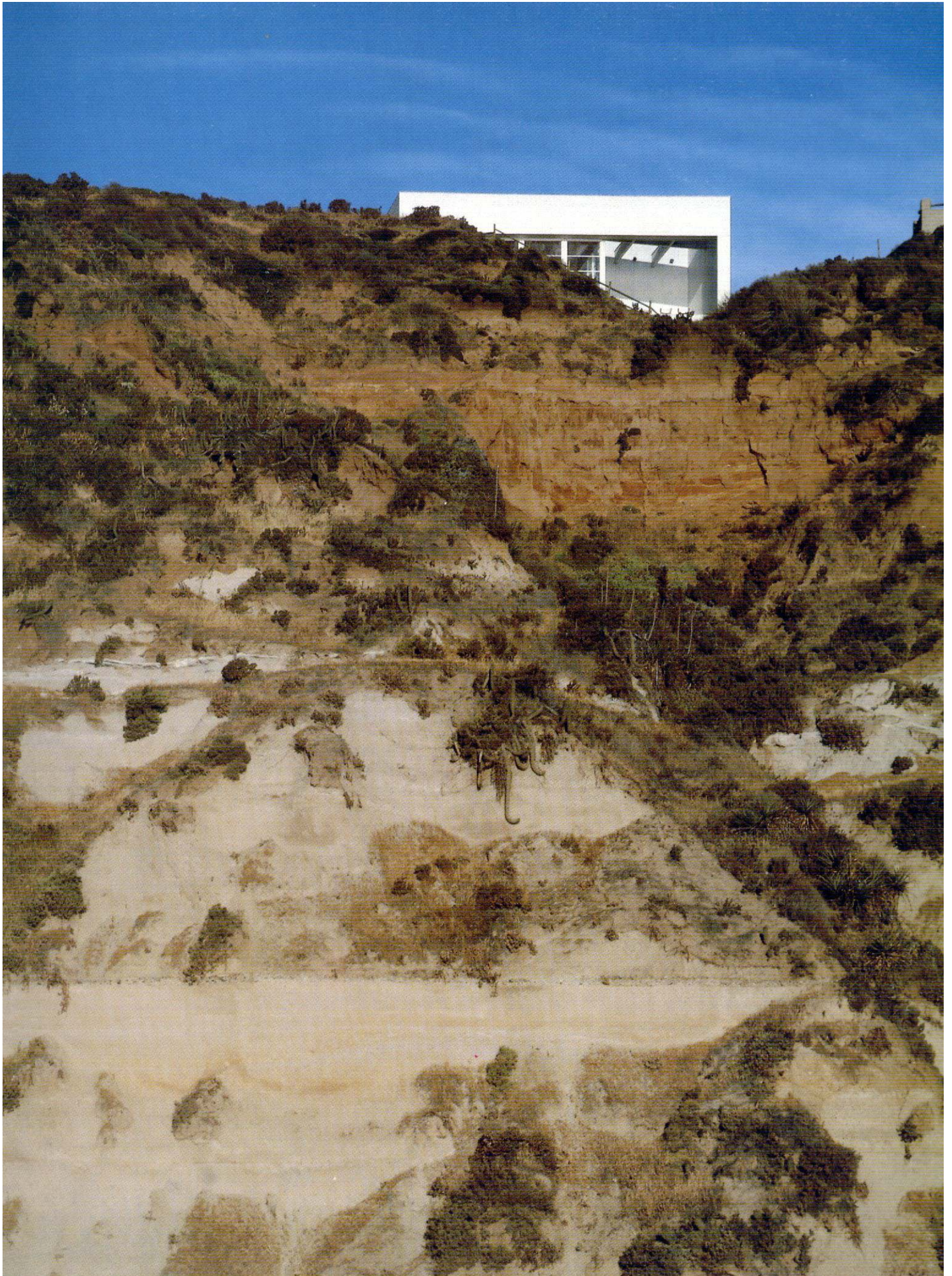
*The house is in two parts, made of wood, which are separated by a passageway formed by the entrance that extends into the interior.*

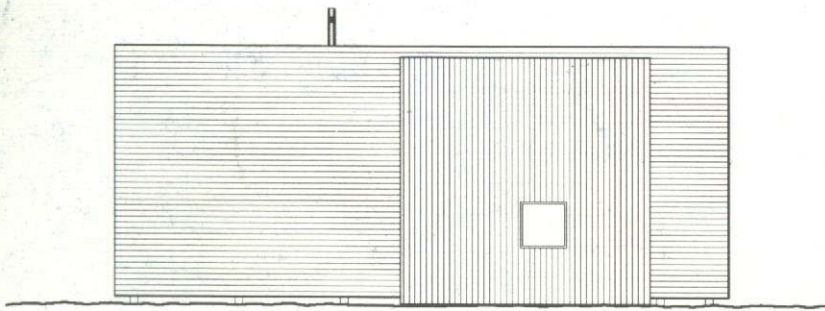
*The bedrooms and bathrooms are in the smaller section while the larger section contains the public areas, kitchen, dining room and living room on the first floor and a study on the second floor.*

*The terraces have been designed to be semi-constructed spaces and have been hollowed out of the two parts of the house so that they are protected from the strong south winds. This means that the larger section of the house has a hollow at its south end, thus providing a sense of continuity to the living room and making the interior space seem bigger.*

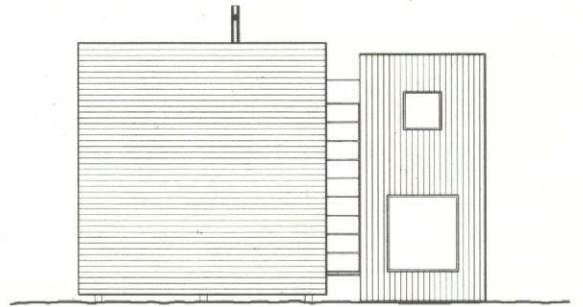
*The Ugarte House is completely constructed of wood, with tongue-and-groove cladding on the outside and wooden boards for the interior panelling.*

*The smaller section of the house is clad and panelled vertically while the larger section has been done horizontally to emphasise each part's individuality.*

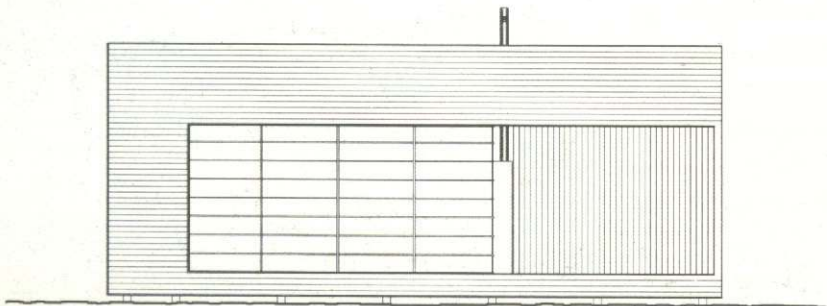




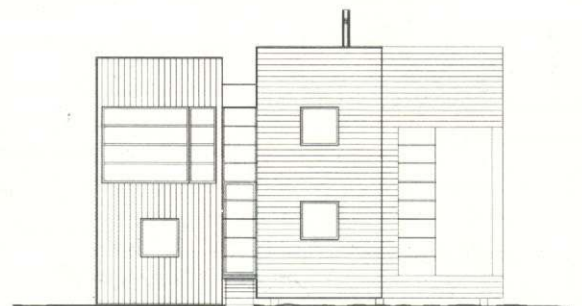
*Alzado este / East elevation*



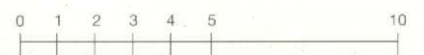
*Alzado norte / North elevation*



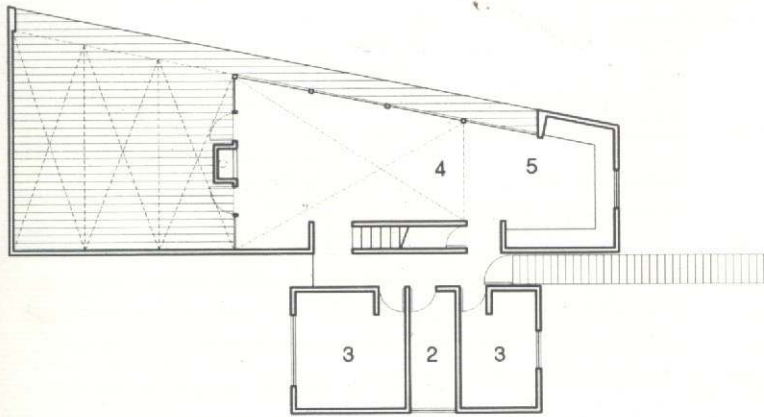
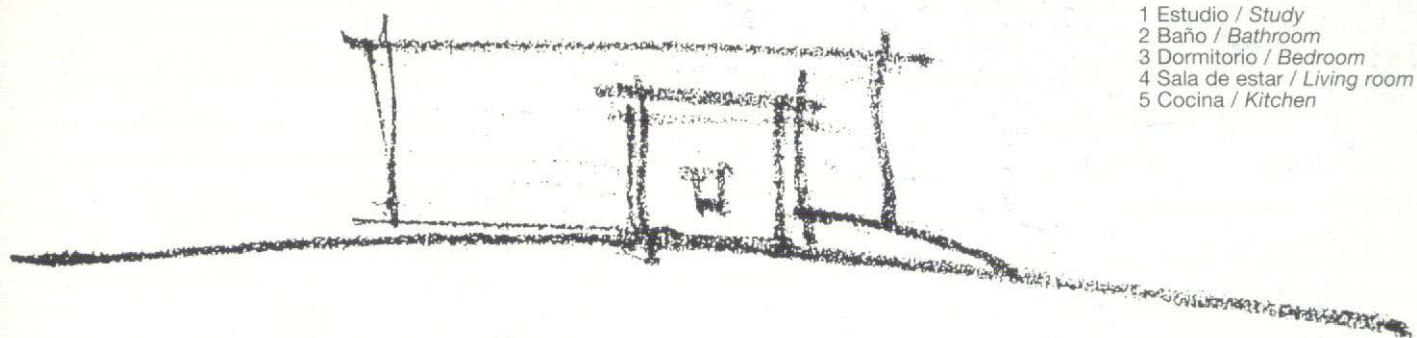
*Alzado oeste / West elevation*



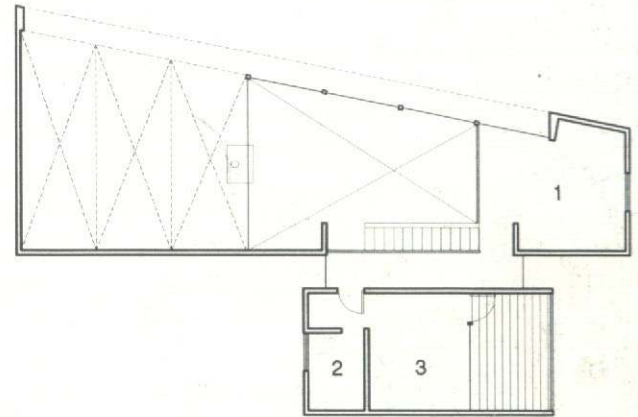
*Alzado sur / South elevation*



- 1 Estudio / Study
- 2 Baño / Bathroom
- 3 Dormitorio / Bedroom
- 4 Sala de estar / Living room
- 5 Cocina / Kitchen



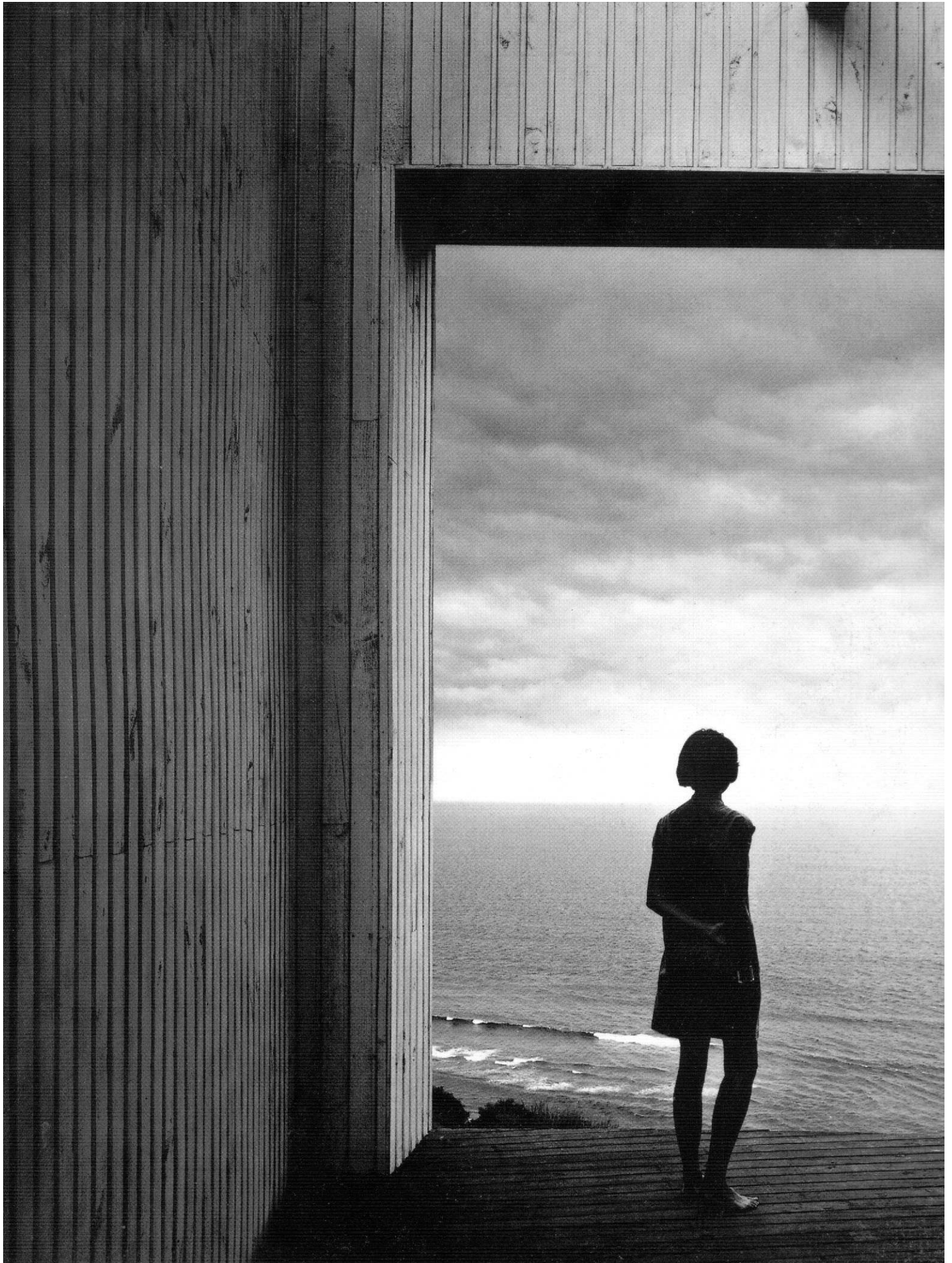
Primer nivel / First level



Segundo nivel / Second level

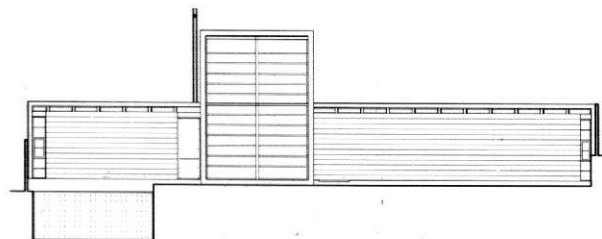




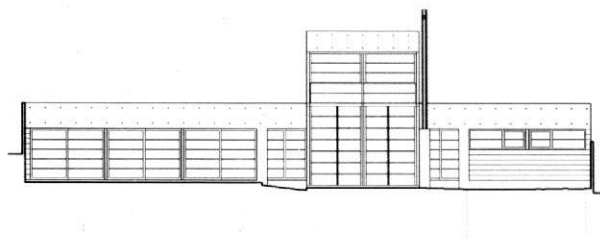




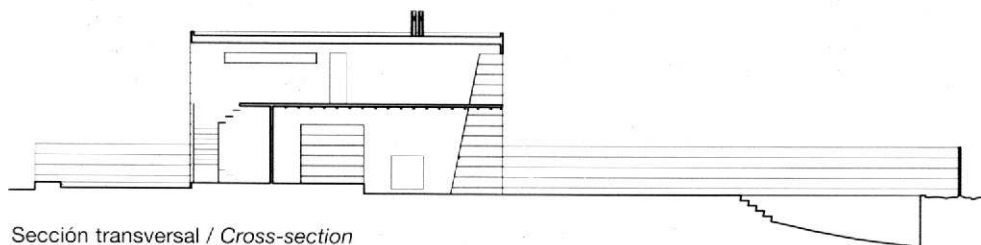
Casa Grudsky  
*The Grudsky House*  
 La Dehesa  
 1996



Alzado sur / South elevation



Alzado norte / North elevation



Sección transversal / Cross-section

Arquitecto asociado: Pablo Boisier

La casa Grudsky es una vivienda unifamiliar ubicada en el Golf de Manquehue, un nuevo barrio residencial en el sector este de Santiago.

El terreno presentaba una excelente vista sobre el norte, la calle por el sur, y dos casas vecinas ya construidas por los lados este y oeste.

La casa se plantea como un muro de un nivel paralelo a la calle, donde se ubica el programa de recintos menores, roto por un volumen rectangular de dos pisos en el otro sentido, éste alberga los recintos de mayor jerarquía.

El volumen de dos pisos aparece hacia la calle como una pantalla de vidrio esmerilado, produciendo una semitransparencia del interior.

En planta, este volumen separa el programa en dos. Hacia el sur se ubican, en el primer piso, el lavadero y los dormitorios de servicio, bajo estos recintos, el garaje, hacia el norte los dormitorios de niños y sus respectivos baños.

En el volumen central se produce el acceso, con la escalera que baja al garaje y sube al dormitorio principal. El estar y el comedor se ubican hacia el norte, y el dormitorio principal sobre éstos. El eje que crea este volumen rectangular, atraviesa el jardín como una prolongación y se remata en la piscina.

La casa Grudsky está construida en hormigón visto y bloques de cemento. Es una obra que pretende maximizar la ocupación del terreno, protegiéndose de la calle y dando el mayor espacio posible al jardín interior, hacia las vistas y el sol.

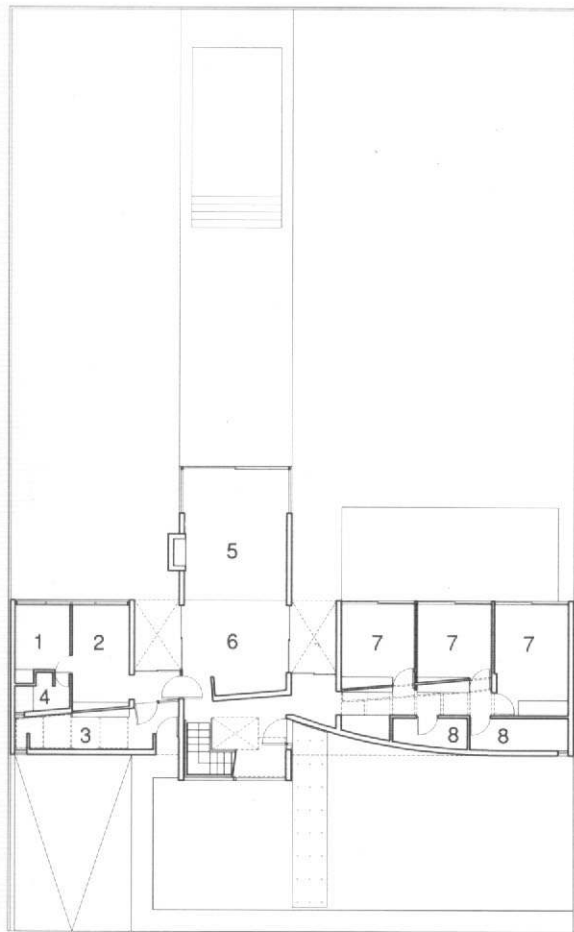
Associate architect: Pablo Boisier

*The Grudsky House is a family home in Golf de Manquehue, a new residential district in the eastern part of Santiago. The plot of land affords an excellent view to the north, the street to the south and two houses that have already been built on the east and west sides. The house is designed as a wall on one level parallel to the road, where there are a number of smaller areas, broken by a rectangular construction of two floors in the other direction.*

*The most important parts of the building are to be found in this two-floored section, which appears from the street like a screen of frosted glass, producing a semi-transparent effect in the interior. The floor-plan for this volume is divided in two with the utility room and servants' quarters to the south on the first floor with the garage below. The north section contains the children's bedrooms and bathrooms.*

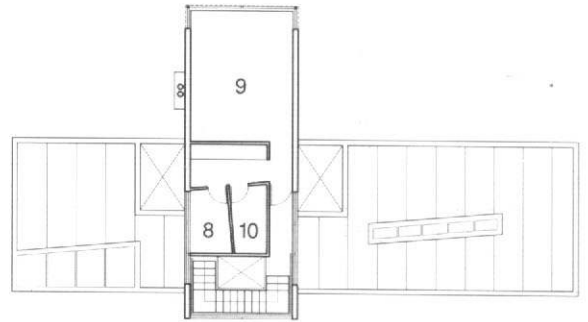
*The central part of the house contains the entrance with staircase that goes down to the garage and up to the main bedroom. The living and dining rooms are towards the north with the main bedroom above. The axis formed by this rectangular part of the building crosses the garden like an extension and culminates at the swimming pool.*

*The Grudsky House is constructed in exposed concrete and concrete blocks. It is designed to maximise the use of the land by protecting itself from the street, allowing the greatest space possible for the garden and interior and maximising the views and the sun.*

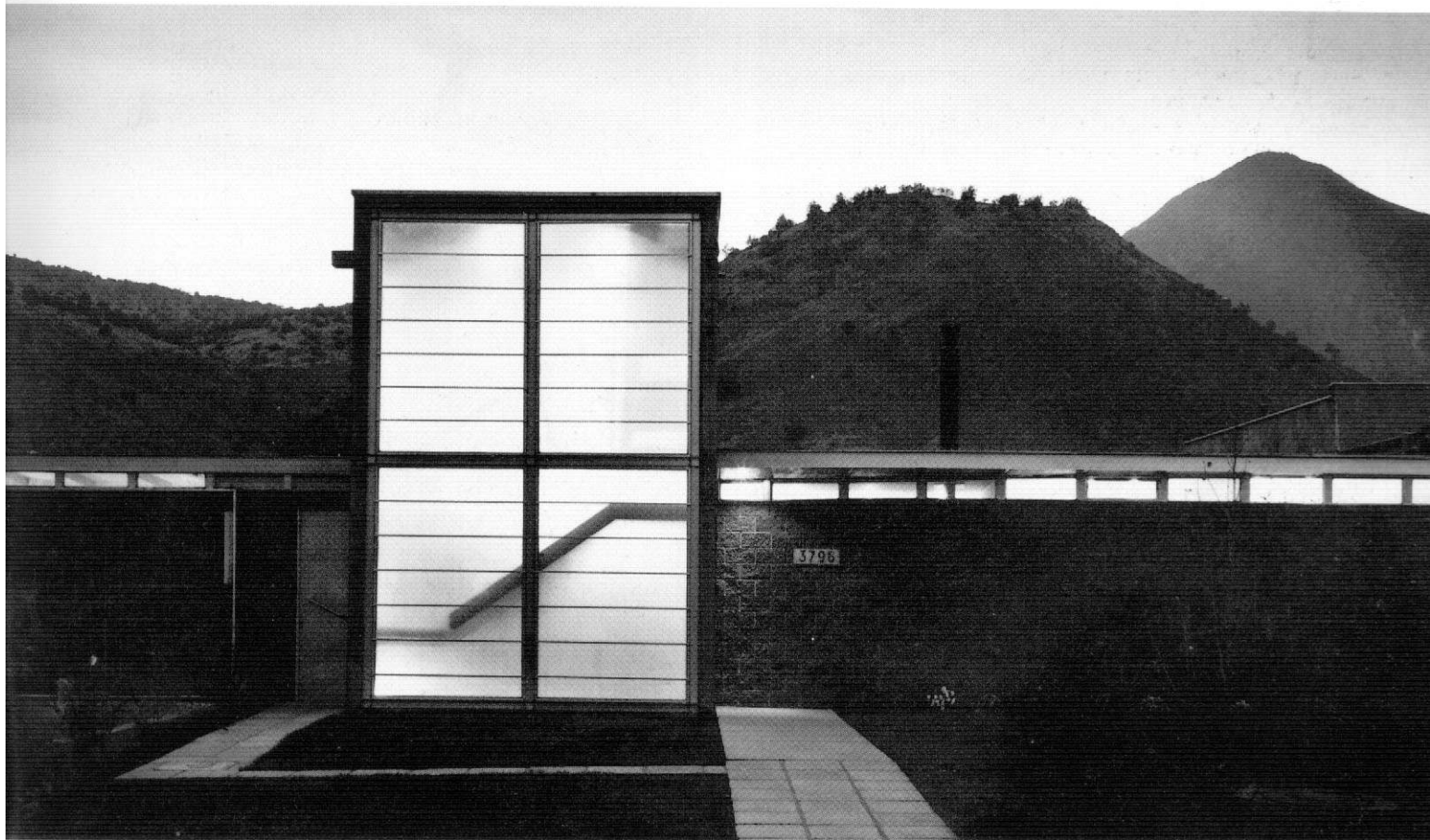


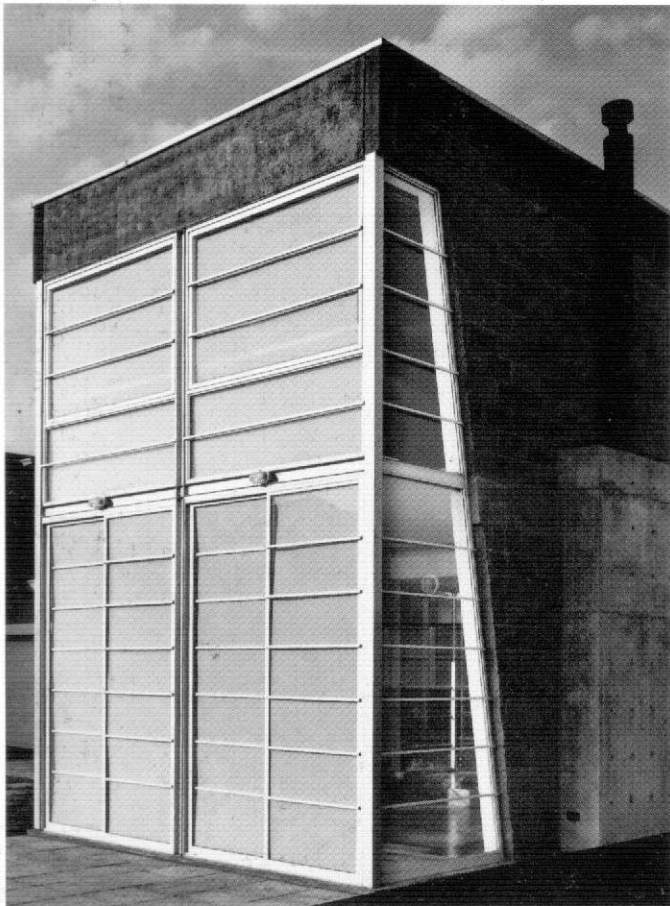
Primer nivel / First level

- 1 Dormitorio servicio / *Servant's bedroom*
- 2 Cocina / *Kitchen*
- 3 Lavadero / *Laundry*
- 4 Baño servicio / *Servant's bathroom*
- 5 Sala de estar / *Living room*
- 6 Comedor / *Dining room*
- 7 Dormitorio / *Bedroom*
- 8 Baño / *Bathroom*
- 9 Dormitorio principal / *Main bedroom*
- 10 Vestidor / *Dressing room*



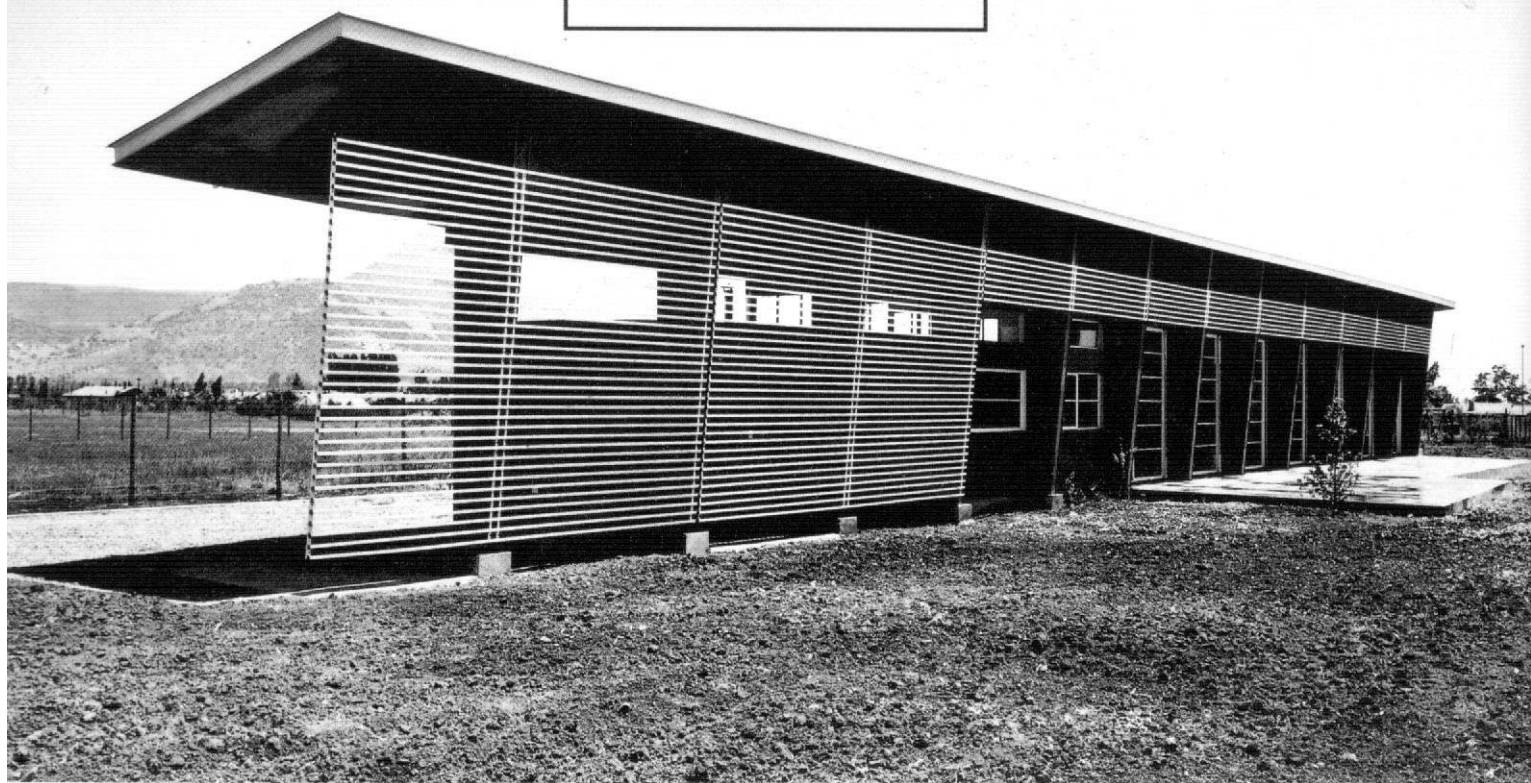
Segundo nivel / Second level







Casa Úbeda  
The Úbeda House  
Chicureo  
1996



La casa Úbeda es una vivienda unifamiliar construida en el sector de Colina, en los nuevos suburbios al norte de Santiago.

Se trata de una gran cubierta, suspendida en cerchas metálicas en forma de L con un único apoyo, bajo la cual, en forma independiente, se desarrollan los distintos recintos que conforman la planta de la vivienda.

La casa se abre por una sola cara, la del norte, en la que están todos los grandes ventanales y una celosía que controla la luz y esconde el servicio y el garaje; en tanto que la fachada sur es un muro ciego con una ventana corrida en su borde superior.

A lo largo, la casa plantea un eje longitudinal inclinado que parte del acceso y se remata en el dormitorio principal; este eje se va estrechando en forma de cuña y sirve de circulación y articulación a los recintos principales orientados al norte, y a los de servicio orientados al sur.

En el sentido transversal la casa distingue tres situaciones: primero está el garaje, el patio de servicio y la cocina, luego la zona de estar y el comedor, para terminar en el lado oeste con los dormitorios.

Está construida en base a una estructura mixta, compuesta de muros de bloques hasta los tres metros de altura y una serie de cerchas metálicas forradas en placas de madera contrachapada que llega a los cuatro metros y medio, sobre las que descansa la lámina del techo como un elemento alar.

*The Úbeda House is a family house built in the district of Colina in the new suburbs to the north of Santiago.*

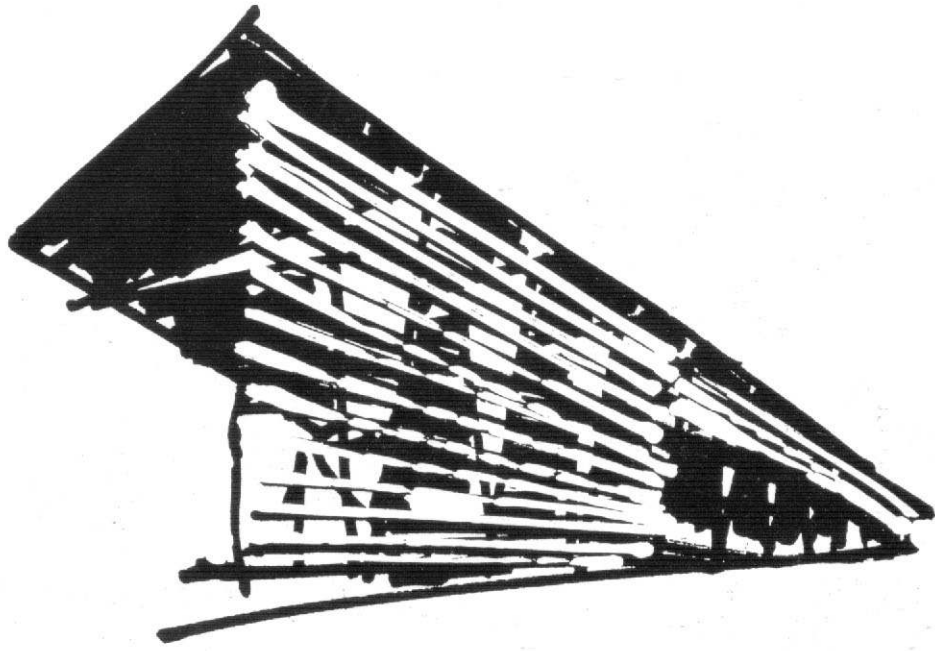
*The design consists of a large roof suspended from metal L-shaped trusses from a single support. The various areas that make up the floor-plan of the house are arranged independently below this roof.*

*The house opens up on the north side only, with large full-height windows, a blind to regulate the light and hide the domestic quarters and garage. The south façade is a blind wall with a window running along the top edge.*

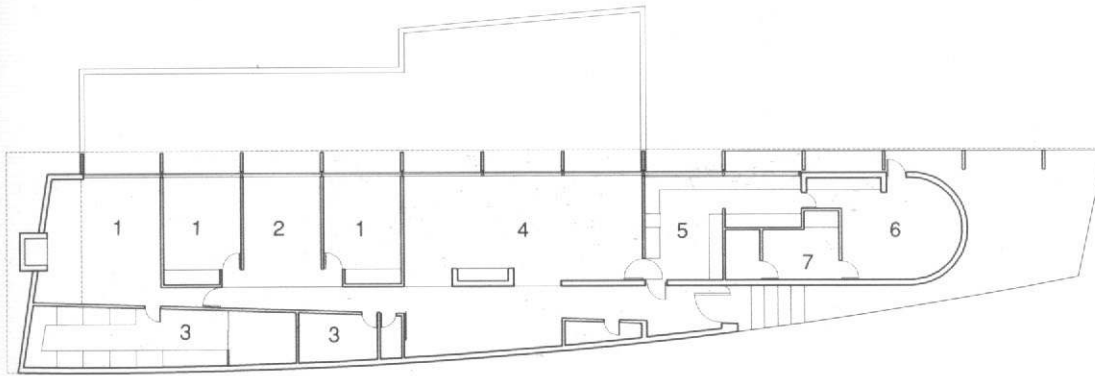
*The house is set up as a long sloping axis, starting at the entrance and finishing at the main bedroom. The line progressively narrows to form a wedge and serves as the means of moving between the main areas, which are orientated towards the north, and the domestic quarters to the south.*

*A cross-section of the house presents three distinct areas: firstly, the garage, the servants' yard and the kitchen; then there is the living room and dining room area; and finally, the bedrooms on the west side.*

*Mixed materials have been used in the building's construction, with walls of large blocks up to three metres high and plywood-veneered metallic trusses that are almost four and a half metres high and support the overhanging roof.*

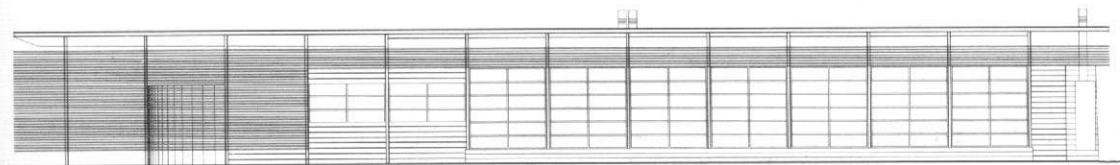
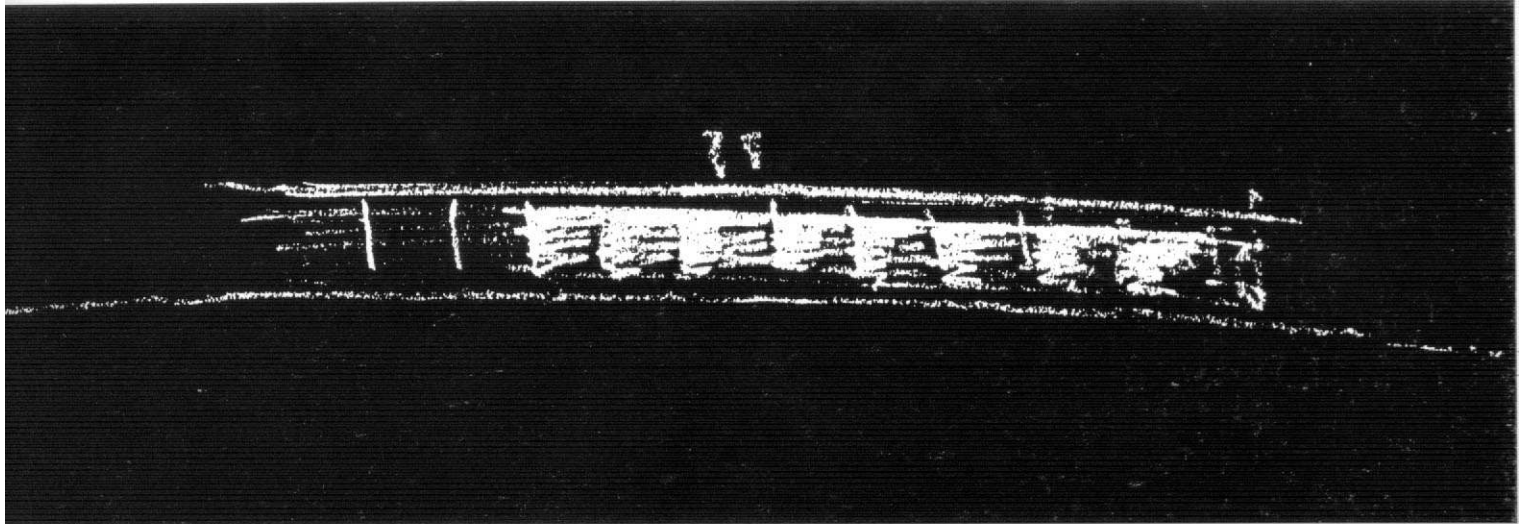




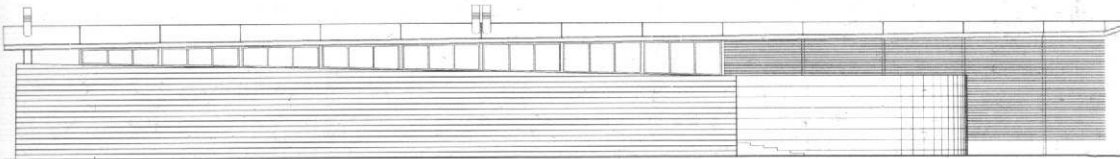


- 1 Dormitorio /  
Bedroom
- 2 Sala de juego /  
Games room
- 3 Baño /  
Bedroom
- 4 Sala de estar-comedor /  
Living-dining room
- 5 Cocina /  
Kitchen
- 6 Lavadero /  
Laundry
- 7 Dormitorio servicio /  
Servant's bedroom

Planta / Plan



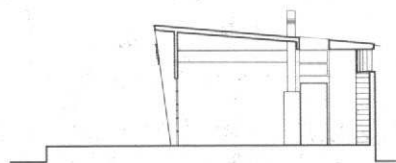
Alzado norte / North elevation



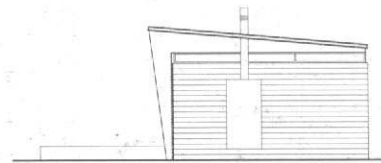
Alzado sur / South elevation



Alzado este / East elevation



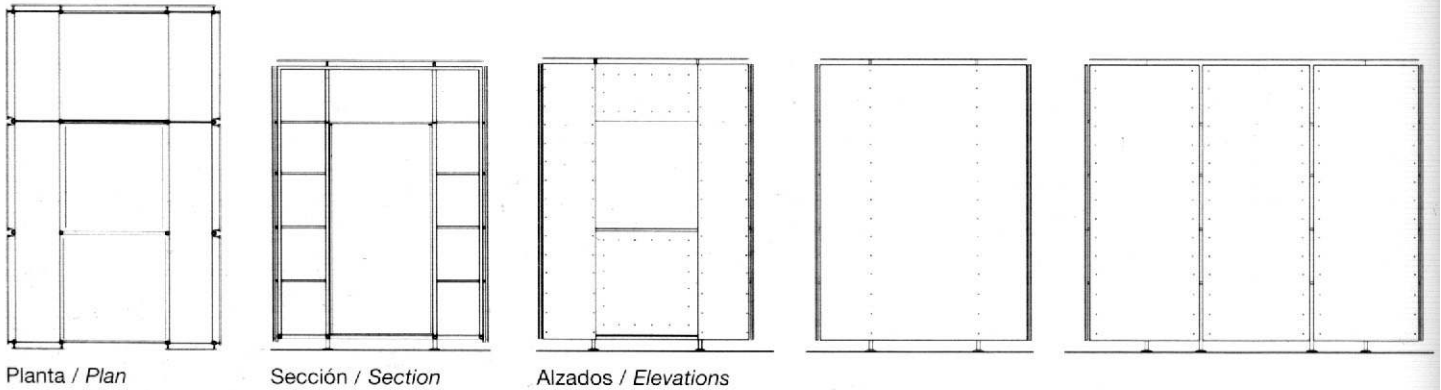
Sección por la sala de estar /  
Cross-section through living room



Alzado oeste / West elevation



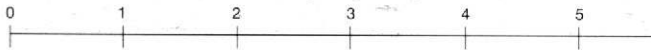
Módulo de venta  
Sales Stand  
1996



Planta / Plan

Sección / Section

Alzados / Elevations



El módulo de venta, es un pequeño stand de 6 m<sup>2</sup> para la exhibición y comercialización de pequeñas figuras talladas en madera.

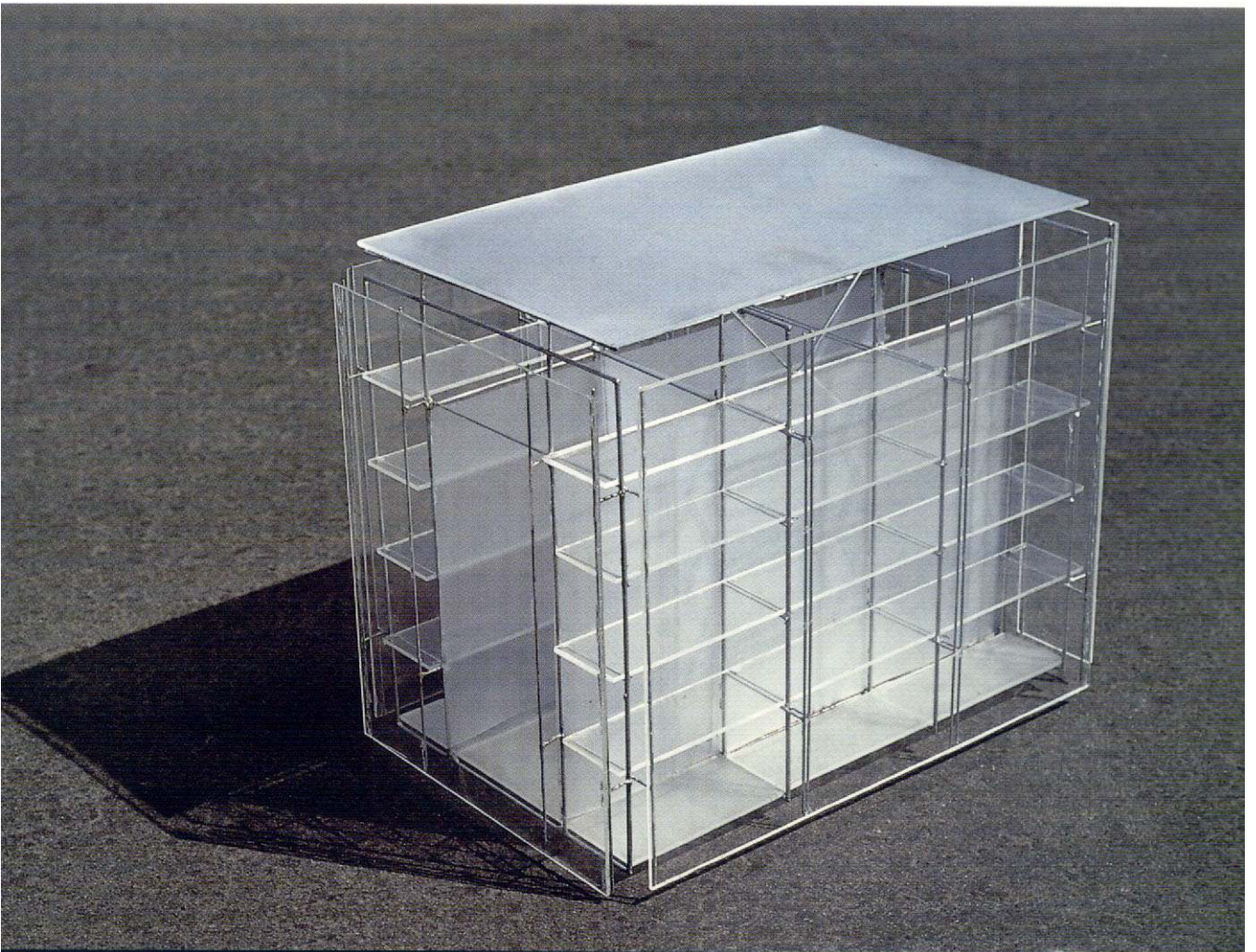
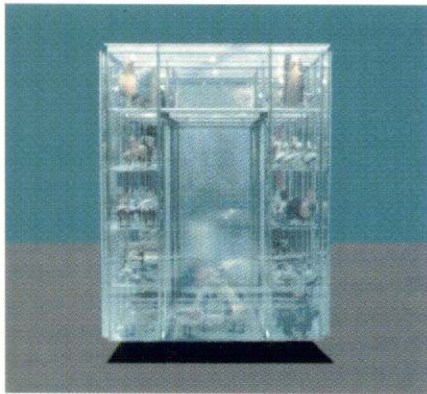
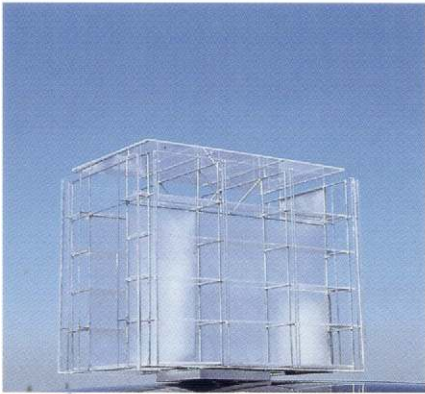
El módulo es una caja de elementos transparentes y traslúcidos planos que nunca se tocan.

La idea fue construir un andamio en acero y policarbonato de 2 x 3 x 3 metros que permitiera exhibir el producto en distintos formatos de forma que contrastara por forma, textura y color con lo construido.

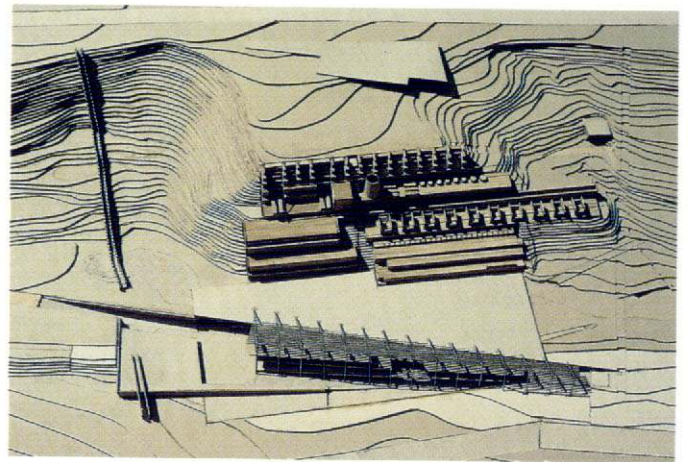
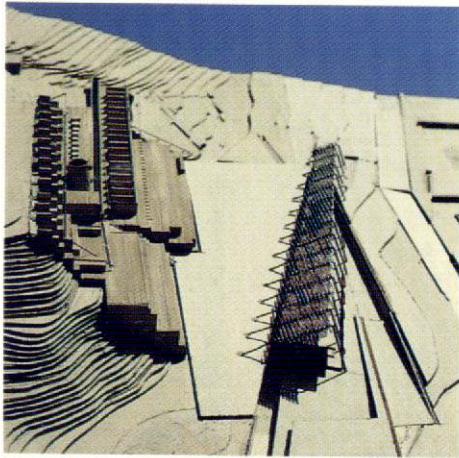
*The Sales Stand is a small 6 m stand for displaying and selling small carved wooden figures.*

*It is a box formed by transparent elements and translucent planes, which are never touched.*

*The aim was to produce a steel and polycarbonate construction 2 x 3 x 3 m to allow the variously-sized merchandise to be displayed in such a way that it would contrast in shape, texture and colour with the stand.*



Ruinas de Huanchaca  
(concurso)  
*Huanchaca Ruins*  
(competition)  
Antofagasta  
1996

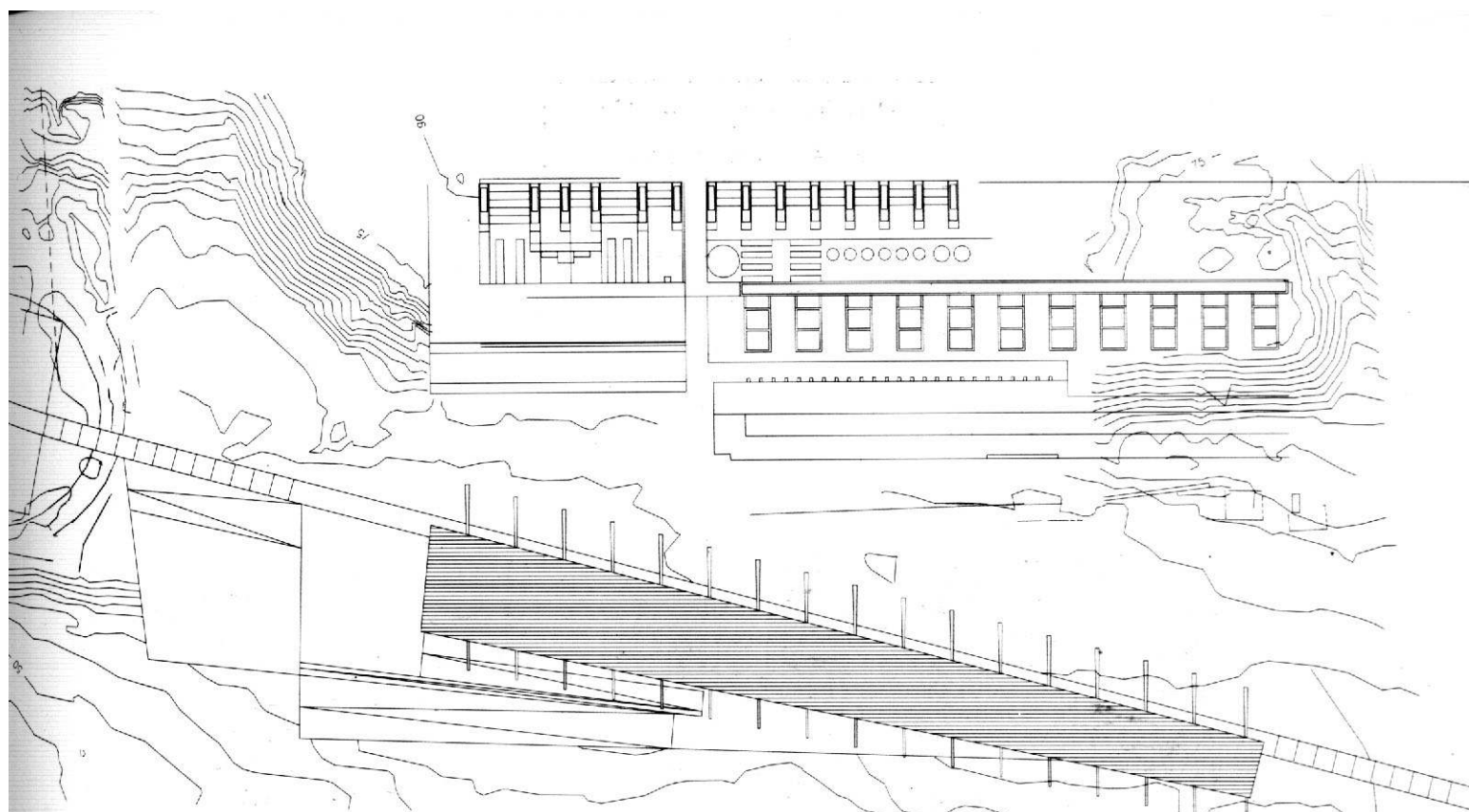


Arquitectos asociados:  
Felipe Assadi, Horacio Torrent, Macarena Urzúa

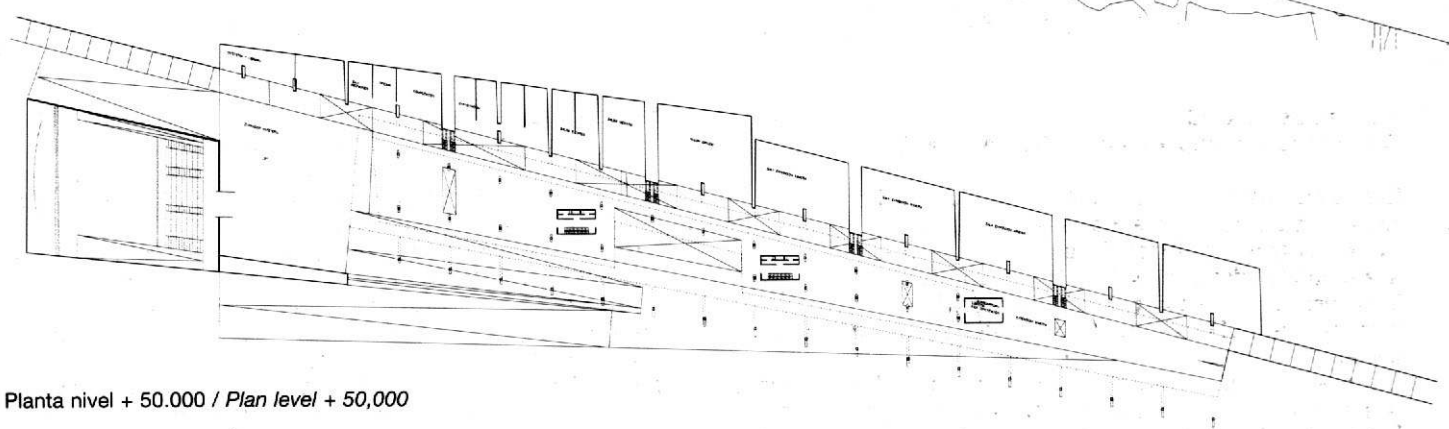
Las ruinas de Huanchaca están situadas en la ciudad de Antofagasta a 1000 km al norte de Santiago. Corresponden a las fundaciones de una antigua fundición de acero que fue desmantelada a comienzos de siglo. El programa planteaba una serie de recintos cubiertos y un anfiteatro. Se solicitaba no cortar la vista de las ruinas con el nuevo edificio. El proyecto es una gradería en estructura metálica que deja pasar el viento, bajo la cual se construye en forma independiente un edificio semienterrado en hormigón visto y cristal. Además, soluciona una serie de conexiones viales que actualmente dividen el lugar, y trabaja el recorrido de las ruinas con elementos livianos en acero que a la distancia se hacen imperceptibles. En la sección, el proyecto y las ruinas se contemplan mutuamente, dejando una franja de terreno horizontal entre ellos que permite el desarrollo de diversas actividades.

Associate Architects:  
Felipe Assadi, Horacio Torrent, Macarena Urzúa

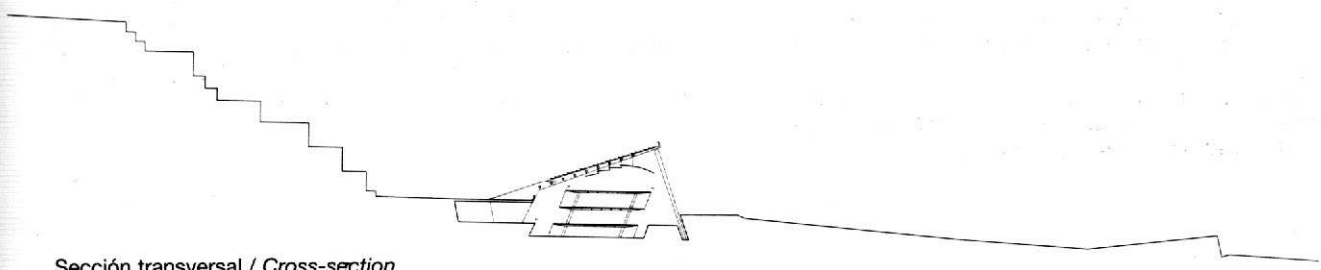
*The Huanchaca Ruins are located in the city of Antofagasta, 1000 km to the north of Santiago. The ruins consist of the foundations of a former steel foundry that was dismantled at the beginning of the century. The brief included a series of covered areas and an amphitheatre, along with the stipulation that the new building should not interrupt the view of the ruins. The design consists of a metallic tiered structure, which allows the wind to blow through, and below it an independent half-buried construction in exposed concrete and glass. A solution was also provided to the series of roads which currently divide the site, with light steel elements, invisible at a distance, which are set along the ruins' footpath. The project and the ruins regard each other. The strip of land between them can be used for various activities.*



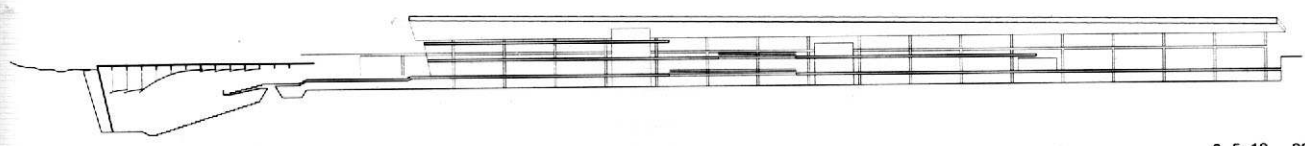
Planta cubierta / Roof plan



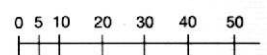
Planta nivel + 50.000 / Plan level + 50,000



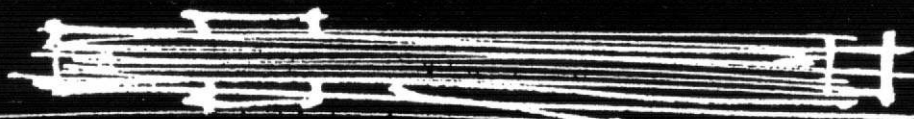
Sección transversal / Cross-section



Sección longitudinal / Longitudinal section



Edificio Safex  
*The Safex Building*  
Valle de Llay Llay



(en construcción)

Arquitecto asociado: Felipe Assadi

El edificio para las oficinas de Safex se encuentra en el Valle de Llay Llay, 100 km al norte de Santiago. Se trata de oficinas en un terreno donde previamente había sido construida una planta de embalaje de frutas.

La nueva construcción se plantea como un volumen rectangular que aparece frente a la carretera como la imagen pública de la empresa.

Este volumen se independiza del terreno elevándose un metro, como si flotara.

La organización del programa ha sido muy sencilla, se ha trabajado sobre la base de dos volúmenes, el mayor donde se ubican las oficinas, el menor de planta ovalada donde se ubican los servicios y, entre estos, un espacio articulador de acceso, al que se asciende por la rampa.

Interiormente, la franja se organiza con la circulación por el borde sur, dejando los espacios de trabajo hacia el norte. La separación de funciones en el interior se logra por la incorporación de recintos cerrados, o por vacíos que se convierten en patios.

Las fachadas del edificio han sido trabajadas con una celosía hacia el norte que regula la radiación solar en las distintas épocas del año. Un muro de bloques de vidrio hacia el sur permite la entrada de luz indirecta, y dos caras ciegas en los dos extremos sirven de término del edificio.

Sobre la cubierta se ha colocado un doble tejado con el objetivo de ayudar a la climatización, aprovechando los fuertes vientos reinantes en la zona.

(currently under construction)

Associate Architect: Felipe Assadi

*The Safex offices are in the Llay Llay Valley 100 km to the north of Santiago. The land was previously the site of a fruit packaging plant.*

*The new building is designed as a rectangular structure facing the road and providing the public face of the company.*

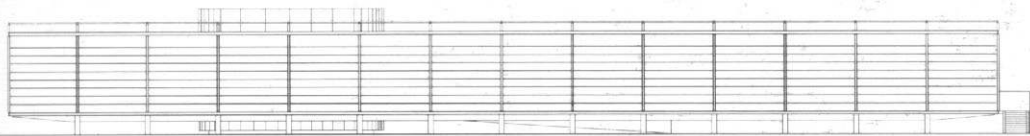
*The construction frees itself from the land by rising one metre as if it were floating.*

*The plan is very simple and is based on two structures, the larger of which houses the offices while the smaller oval-shaped construction contains the service areas. Between these two parts is a linking entrance area with a ramp leading up to it.*

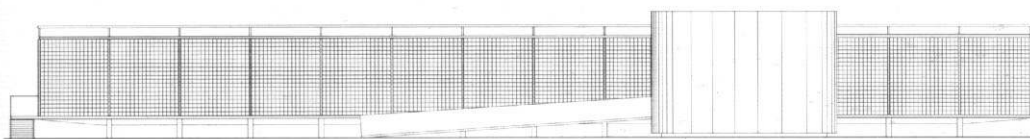
*A corridor runs along the south side in the interior. The working areas are distributed on the north side. The separation of the functions is achieved by incorporating enclosed areas or hollows that become courtyards.*

*The building's façades have a blind on the north side, which regulates the sunlight at different times of the year. A wall of glass blocks on the south side allows indirect light to enter. The building terminates with blind walls at both ends.*

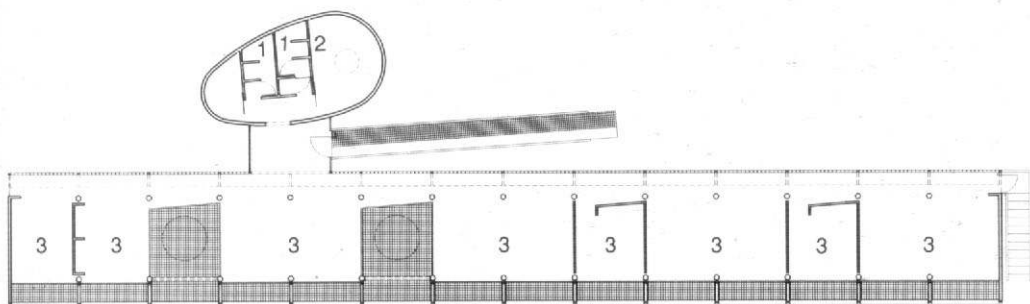
*A double layered roof has been used in order to take advantage of the strong winds in the area to improve the air-conditioning.*



Alzado norte / North elevation

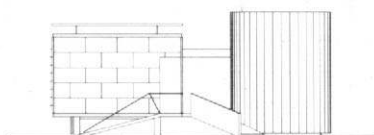


Alzado sur / South elevation

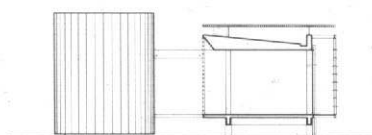


- 1 Baño / Bathroom
- 2 Comedor / Dining room
- 3 Oficina / Office

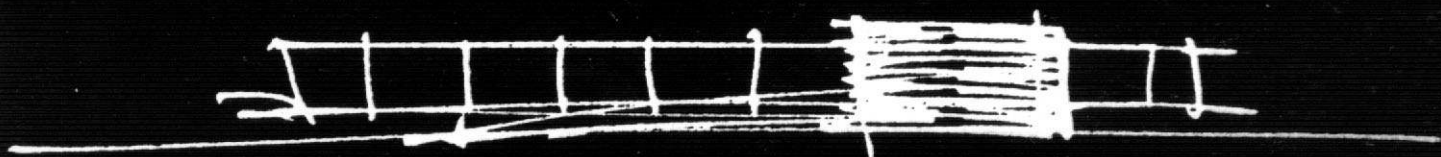
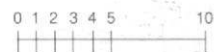
Planta / Floor plan

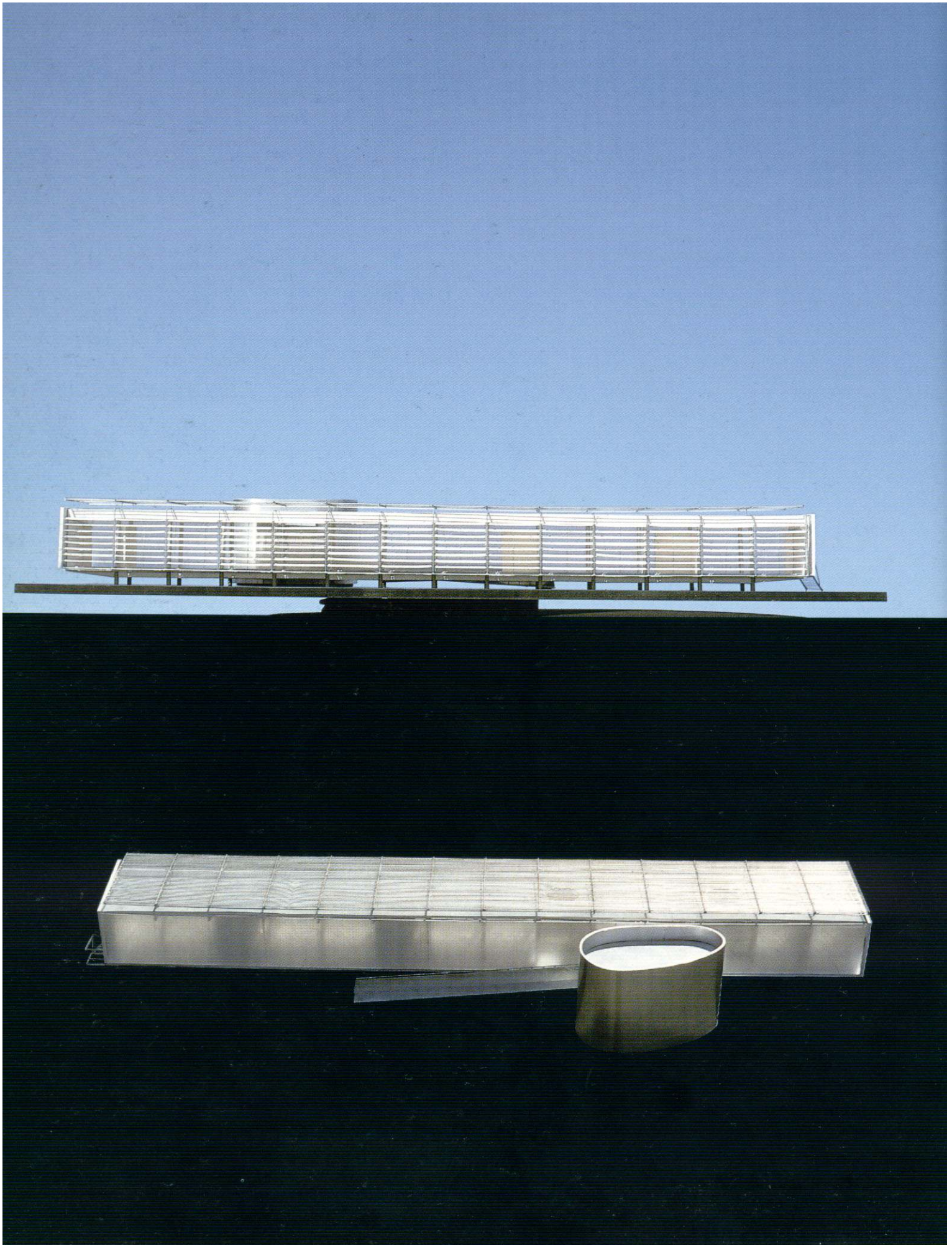


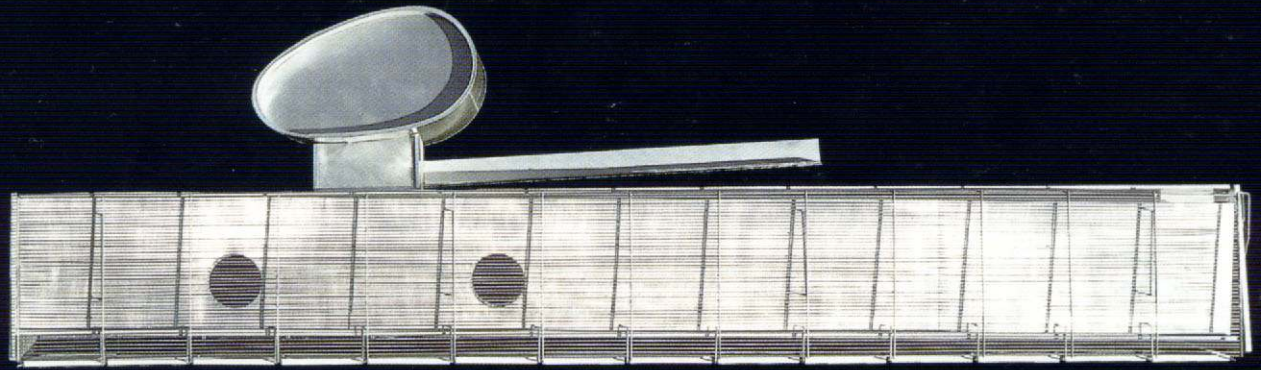
Alzado oeste / West elevation



Sección transversal / Cross-section

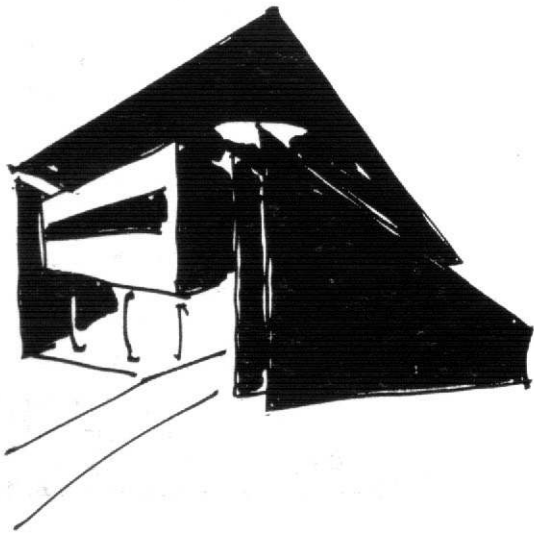








Edificio Pizarras Ibéricas  
*The Pizarras Ibéricas Building*  
Huechuraba



(en construcción)

Arquitecto colaborador: Horacio Torrent

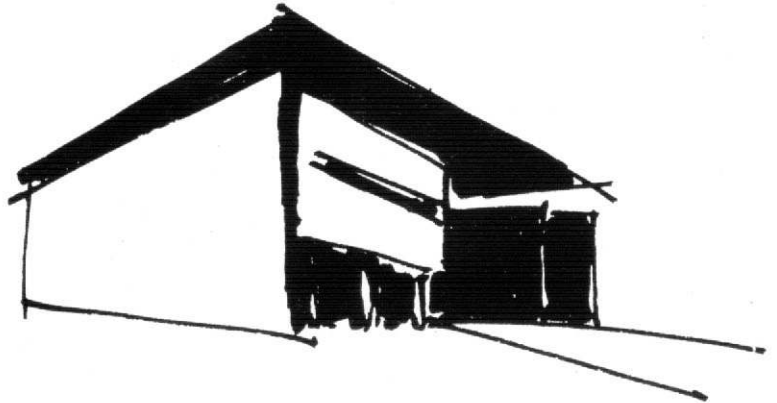
El edificio Pizarras Ibéricas, se sitúa en Huechuraba, nuevo barrio industrial de Santiago.

El cliente es una empresa que vende piedras en distintos formatos respecto a sus superficies, pero en espesores siempre laminares. Es por esto que la imagen buscada exteriormente es la de dos grandes bloques de piedra que presentan lecturas contrapuestas, ya que desde un punto de vista se ven superficies muy masivas, pero desde otros se comprende que se trata siempre de elementos laminares.

La planta es la de un edificio en forma de U que deja un vacío de triple altura al centro, adosado a otro volumen en forma de cuña.

La primera planta se destina a la atención al público; las oficinas principales se desarrollan en la segunda planta, en los recintos cerrados; la tercera planta está destinada al estudio y desarrollo de proyectos, mientras que en el volumen con forma de cuña se ubica la administración.

El edificio pretende ser el muestrario del producto, aplicado sobre grandes superficies y jugando con el contraste entre los planos de piedra, el plano de madera que cubre el total del edificio, las carpinterías de metal de escaleras y pasamanos, y el gran paramento de vidrio esmerilado que aparece en el vacío central como pantalla de luz.



(currently under construction)

Contributing architect: Horacio Torrent

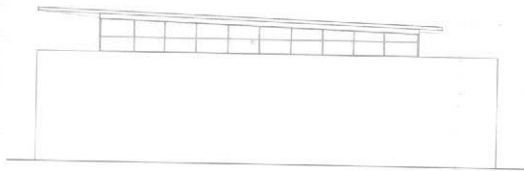
*The Pizarras Ibéricas Building is in Huechuraba, a new industrial area of Santiago.*

*The client is a company that sells laminates of stones in various sizes. Therefore, the exterior of the building presents an image of two large blocks of stones allowing contrasting readings: from one point of view massive surfaces are visible but from others it is clear that laminates are involved.*

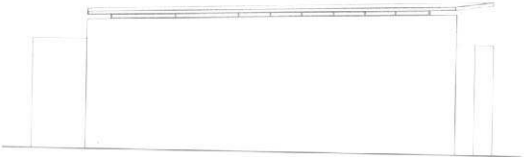
*The building floor-plan is in the shape of a U with a triple-height void in the centre resting against a wedge-shaped volume.*

*The first floor is used for customer service. The main offices are on the second floor in the closed areas. The third floor is used for project research and development. The management functions are located in the wedge-shaped building.*

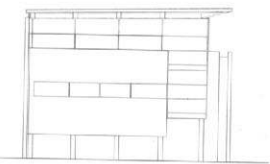
*The building aims to be the product showcase; large surfaces play with the contrasts between the planes of stone, the plane of wood which covers the entire building, the metalwork on the stairs and banisters and the large pane of frosted glass which appears in the central void as a light screen.*



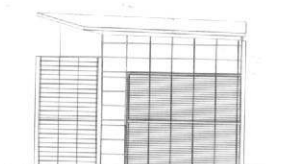
Alzado este / East elevation



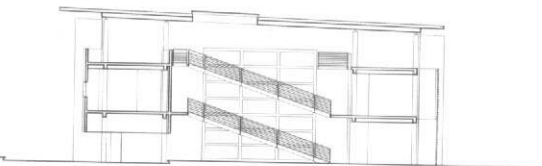
Alzado oeste / West elevation



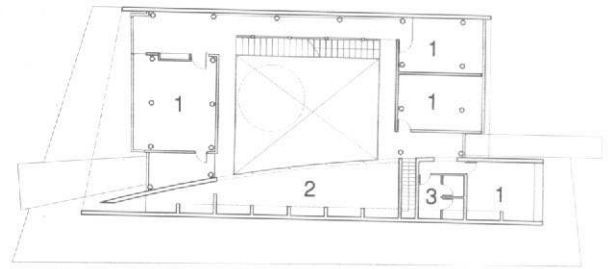
Alzado sur / South elevation



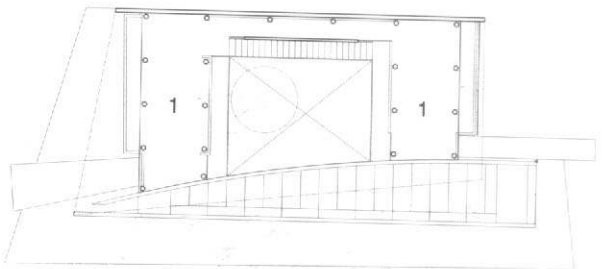
Alzado norte / North elevation



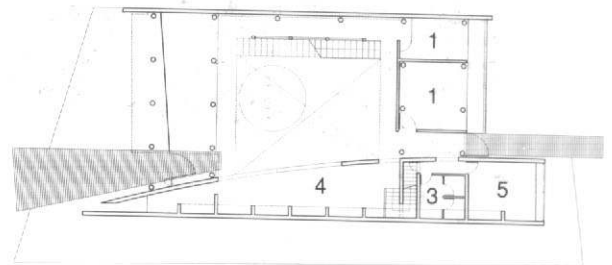
Sección longitudinal / Longitudinal section



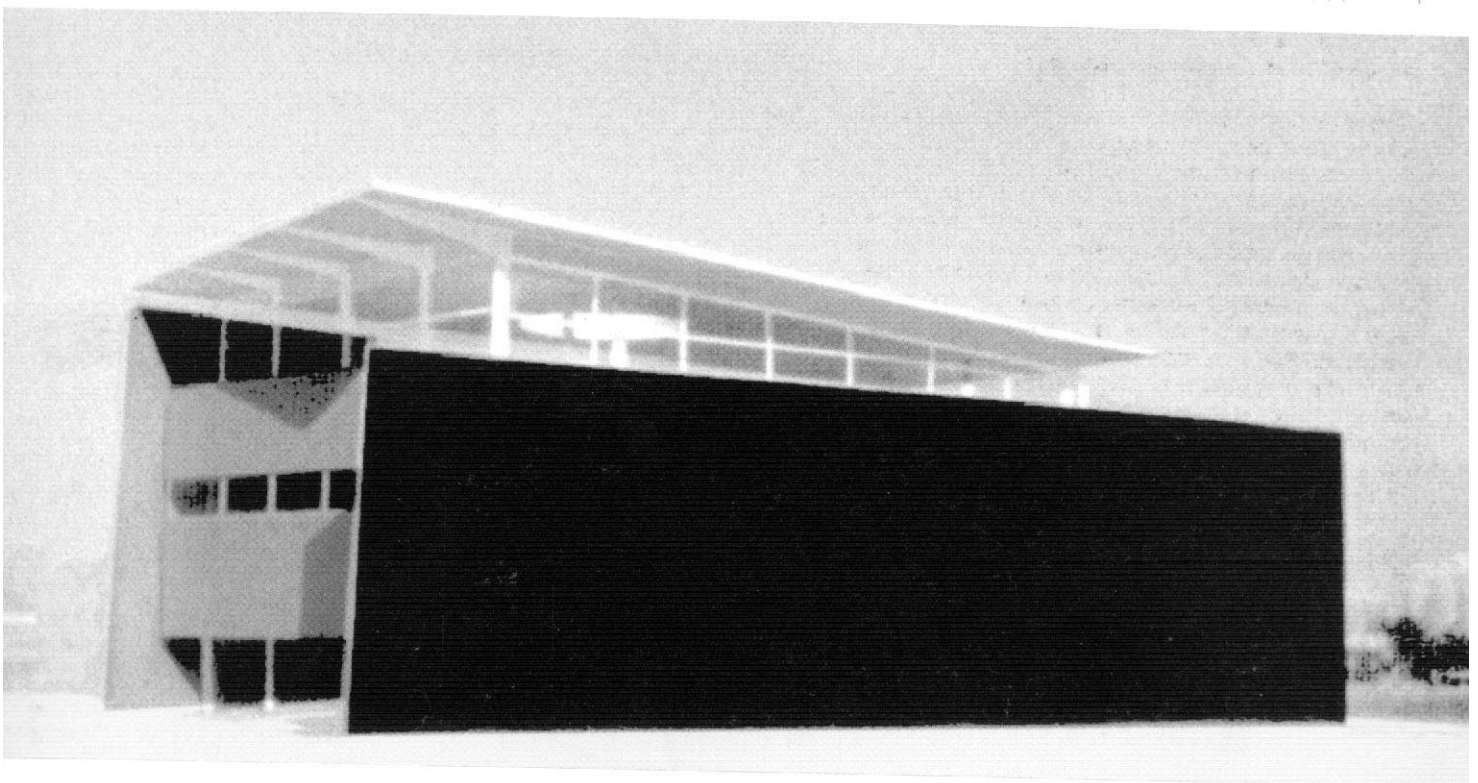
Tercer nivel / Third level



Segundo nivel / Second level

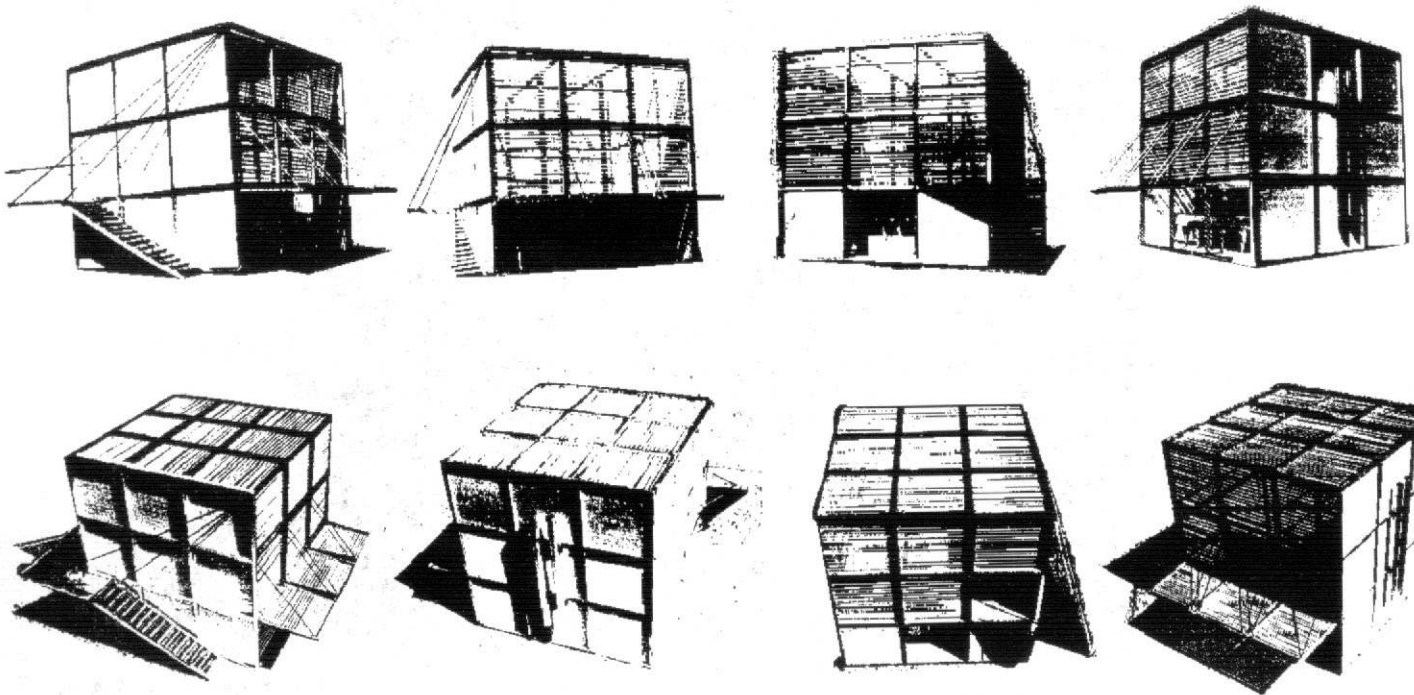


Primer nivel / First level



- 1 Oficina / Office
- 2 Administración / Management
- 3 Baño / Bathroom
- 4 Venta / Sales
- 5 Comedor / Dining room

Módulos Zofricentros  
*The Zofricentros Modules*  
 Puerto de Iquique



(en construcción)

Arquitecto asociado: Felipe Assadi

Los Módulos Zofricentros son los restaurantes proyectados para un parque industrial en el puerto de Iquique, 2000 km al norte de Santiago.

El proyecto es un cubo de 8 x 8 x 8 metros en estructura metálica, arriostrado con placas de madera contrachapada.

En la primera planta se han separado las funciones, dejando los baños en la parte posterior, la cocina al centro y la venta al frente; sobre esto, se sitúa la terraza para comer. El volumen presenta dos caras opacas y dos semipermeables que se cubren con una celosía de aluminio para permitir el paso del viento y controlar el sol. A este volumen se ha adosado una escalera metálica exterior que cuelga de dos cables, tratada como elemento sobrepuesto.

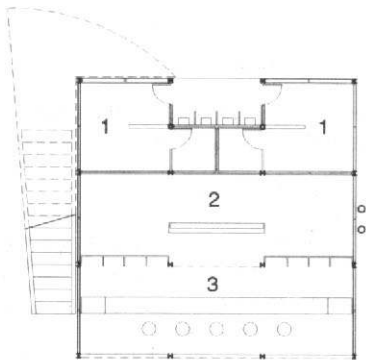
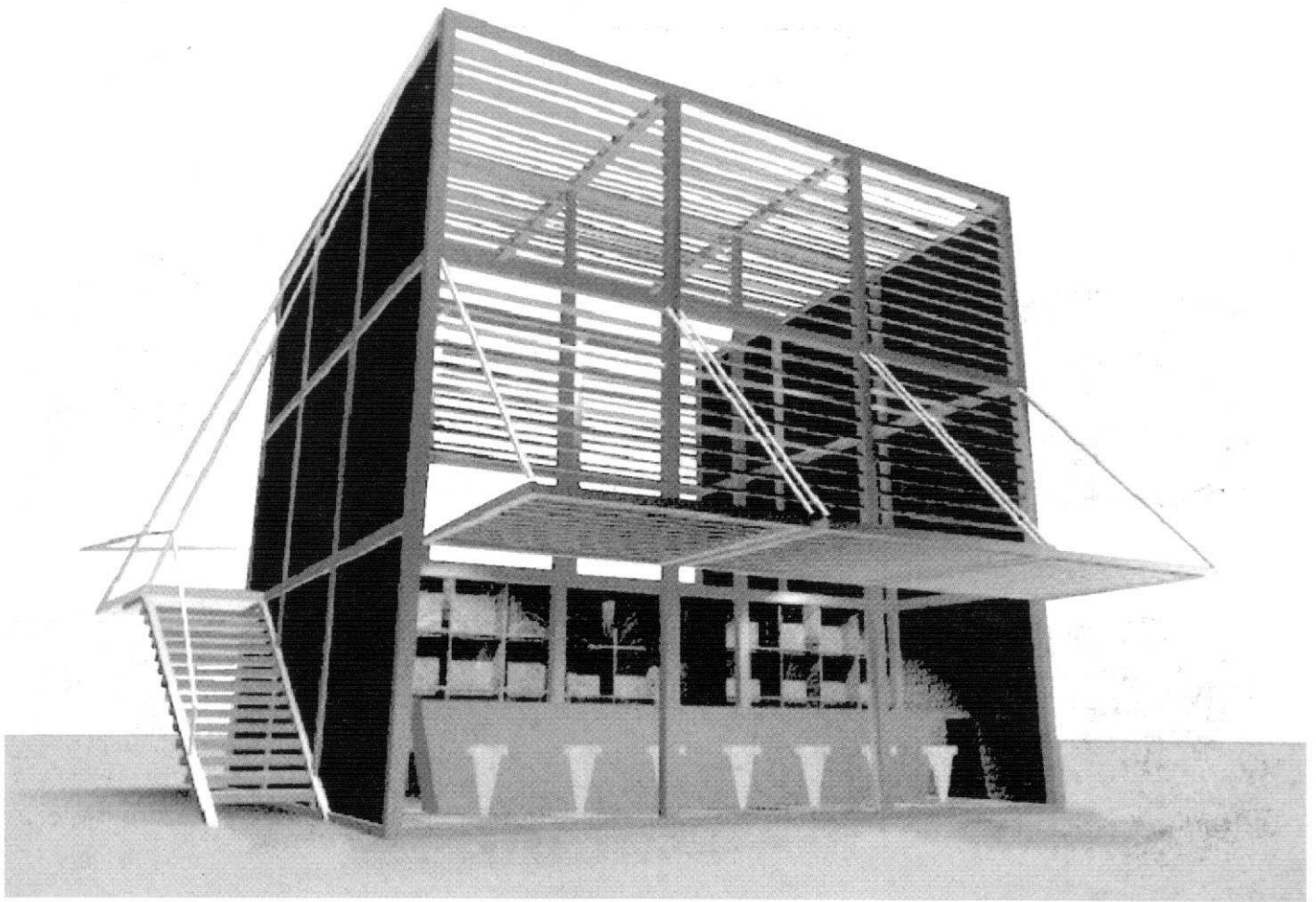
(currently under construction)

Associate architect: Felipe Assadi

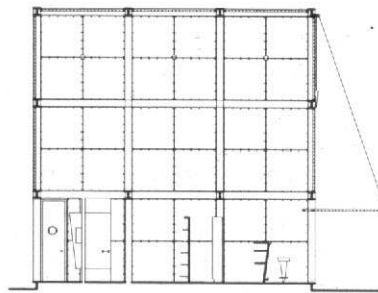
*The Zofricentros Modules are the restaurants planned for an industrial park at the port of Iquique 2000 km to the north of Santiago.*

*The design is a cube of 8 x 8 x 8 m with a metal frame and supporting plywood boarding.*

*The ground floor houses the toilets at the back, the kitchen in the centre and sales at the front. Above is the terrace for dining. The building has two opaque faces and two semi-opaque which are covered by an aluminium blind to allow the breeze to enter and to regulate the light. A metallic staircase outside is suspended from two cables and is treated as a superimposed element.*

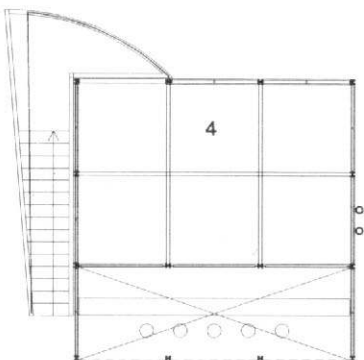


Segundo nivel / Second level

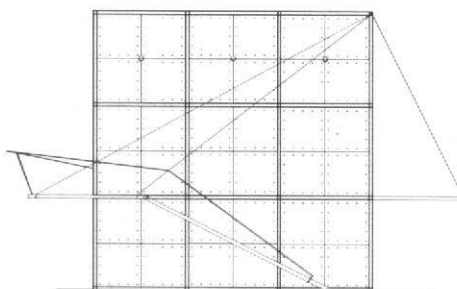


Sección / Section

- 1 Labavos / Toilets
- 2 Cocina / Kitchen
- 3 Venta / Sales
- 4 Comedor terraza / Dining terrace



Primer nivel / First level



Alzado / Elevation



## Biografía Biography



Mathias Klotz Germain. Santiago de Chile, 1965. Cursó estudios de Arquitectura en la Pontificia Universidad Católica de Chile. Titulado en 1991.

Es profesor de Taller de Arquitectura en la Universidad Federico Santa María de Valparaíso y en la Universidad Central de Santiago.

Sus obras han sido expuestas y publicadas en diversos países (Argentina, México, Estados Unidos, España e Italia)

Conferenciante en la Universidad de las Américas en México, en la Pontificia Universidad Católica de Chile y en el Encuentro Latinoamericano de Estudiantes de Arquitectura ELEA, entre otros.

*Mathias Klotz Germain, born in Santiago in Chile in 1965. Studied architecture at the Catholic University of Chile and graduated in 1991.*

*Professor at the Architecture Workshop of the Federico Santa María University in Valparaíso and at the Central University of Santiago.*

*His works have been displayed and published in many countries (Argentina, Mexico, United States, Spain and Italy).*

*Has lectured at the University of the Americas in Mexico, at the Catholic University of Chile, at the ELEA (Latin-American Meeting for Students of Architecture) and others.*

### Premios

- 1994 Mención Honorífica, Concurso Biblioteca, Escuela de Arquitectura de la Universidad Católica.  
Primer Lugar, Concurso Pórticos, II Bienal de Diseño.
- 1995 Premio Promoción Joven 1995 del Colegio de Arquitectos de Chile, al arquitecto menor de 35 años con mejor trayectoria.  
Primer Premio Categoría Vivienda Unifamiliar: Casa Müller, X Bienal de Arquitectura Chile.  
Primer Premio Concurso Hotel San Pedro de Atacama.
- 1996 Seleccionado entre los veinte mejores, Concurso ZAL, UIA, Barcelona.  
Tercer Premio Concurso Ruinas de Huanchaca

### Awards

- 1994 *Honorary citation, Library Competition, School of Architecture of the Catholic University.  
First place, Portico Competition, II Design Biennial.*
- 1995 *1995 Promotion of Young Architects Award from the Chilean College of Architects to the most promising architect under 35.  
First Prize for the Family Home: The Müller House, X Chilean Architecture Biennial.  
First Prize in the Hotel San Pedro in Atacama Competition.*
- 1996 *Included amongst the top twenty in the ZAL Competition, UIA Barcelona.  
Third Prize in the Huanchaca Ruins Competition.*

Cronología  
Chronology

Obras construidas

- 1989 3 Casas Camino a Farellones, 500 m<sup>2</sup>.  
(Casa Nadamo, Casa Sharda, Casa Swaram)
- 1990 Casa Walker en Lago Panguipulli, 400 m<sup>2</sup>.  
Vivienda para guarda, Casa Walker, 60 m<sup>2</sup>.  
Caballerizas Walker, 250 m<sup>2</sup>.
- 1991 Casa Klotz, 99 m<sup>2</sup>.  
Casa Cummins, 450 m<sup>2</sup>.
- 1992 Casa Río Liucura, 170 m<sup>2</sup>.  
Tienda Le Coq, 80 m<sup>2</sup>.  
Discoteca Oz, 700 m<sup>2</sup>.  
Acceso Casa 92, 150 m<sup>2</sup>.
- 1993 Casa Ducaud, 126 m<sup>2</sup>.  
Casa Von Plate, 56 m<sup>2</sup>.  
Restaurant Metro, 450 m<sup>2</sup>.  
Discoteca Oz Ritoque, 500 m<sup>2</sup>.
- 1994 Casa Sadhu, 160 m<sup>2</sup>.  
Casa Müller, 380 m<sup>2</sup>.  
Casa Lavados, 220 m<sup>2</sup>.
- 1995 Casa Ugarte, 127 m<sup>2</sup>.  
Casa Grez, 220 m<sup>2</sup>.  
Montaje de la X Bienal de Arquitectura, 3.000 m<sup>2</sup>.  
Remodelación del apartamento Palockz, 400 m<sup>2</sup>.  
Remodelación del apartamento Müller, 270 m<sup>2</sup>.

Works constructed

- 1989 3 houses on the road to Farellones, 500 m<sup>2</sup>.  
(The Nadamo House, the Sharda House,  
the Swaram House.)
- 1990 The Walker House on Lake Panguipulli, 400 m<sup>2</sup>.  
The Walker Caretaker's Lodge, 60 m<sup>2</sup>.  
The Walker Stables, 250 m<sup>2</sup>.
- 1991 The Klotz House, 99 m<sup>2</sup>.  
The Cummins House, 450 m<sup>2</sup>.
- 1992 The Liucura River House, 170 m<sup>2</sup>.  
Le Coq Shop, 80 m<sup>2</sup>.  
Oz Discotheque, 700 m<sup>2</sup>.  
Entrance House 92, 150 m<sup>2</sup>.
- 1993 The Ducaud House, 126 m<sup>2</sup>.  
The Von Plate House, 56 m<sup>2</sup>.  
The Metro Restaurant, 450 m<sup>2</sup>.  
Oz Ritoque Discotheque, 500 m<sup>2</sup>.
- 1994 The Sadhu House, 160 m<sup>2</sup>.  
The Müller House, 380 m<sup>2</sup>.  
The Lavados House, 220 m<sup>2</sup>.
- 1995 The Ugarte House, 127 m<sup>2</sup>.  
The Grez House, 220 m<sup>2</sup>.  
Construction of the X Architecture Biennial,  
3000 m<sup>2</sup>.

Escenografía, Diseño y Vestuario para la obra de teatro 5 Sur de Alberto Fuget.

- 1996 Casa Grudsky, 220 m<sup>2</sup>.  
Casa Úbeda, 230 m<sup>2</sup>.  
Remodelación de un apartamento, Santa Lucía, 500 m<sup>2</sup>.  
Hotel Terrantai, 500 m<sup>2</sup>.  
Remodelación Refugio Müller, 200 m<sup>2</sup>.  
Módulo de Venta, 6 m<sup>2</sup>.  
Cyber Café, 40 m<sup>2</sup>.

## Obras en construcción

- 1997 Edificio Safex, 500 m<sup>2</sup>.  
Edificio Pizarras Ibéricas, 750 m<sup>2</sup>.  
Casa Palockz, 180 m<sup>2</sup>.  
Casa Sandoval, 160 m<sup>2</sup>.

## Proyectos

- 1989 Casa Luigi, 450 m<sup>2</sup>.  
Casa Ballestero, 550 m<sup>2</sup>.  
Casa Arrayán, 150 m<sup>2</sup>.
- 1990 Casa de María, 350 m<sup>2</sup>.
- 1991 Casa Martínez, 220 m<sup>2</sup>.  
Casa Cummins, 450 m<sup>2</sup>.  
Escuela de ciegos, 1.000 m<sup>2</sup>.
- 1992 Casa Grau, 270 m<sup>2</sup>.
- 1993 Capilla y Mausoleo Leyda, 500 m<sup>2</sup>.  
Invernadero Alto Los Condes, 350 m<sup>2</sup>.  
Edificio Ministerio de Vivienda y Urbanismo, 8.000 m<sup>2</sup>.
- 1994 Concurso de Pórticos II Bienal de Diseño, 3 m<sup>2</sup>.  
Concurso Biblioteca Escuela de Arquitectura Universidad Católica, 7.000 m<sup>2</sup>.
- 1996 Pub Bauhaus, 400 m<sup>2</sup>.  
Stand Alfaguara, 60 m<sup>2</sup>.  
Stand Peugeot, 30 m<sup>2</sup>.  
Pub X, 650 m<sup>2</sup>.  
Casa Barrera, 160 m<sup>2</sup>.  
Concurso Zona de Actividad Logística UIA, 52.900 m<sup>2</sup>.  
Concurso Hotel San Pedro de Atacama, 1.200 m<sup>2</sup>.  
Concurso Ruinas de Huanchaca, 11.000 m<sup>2</sup>.
- 1997 Edificio Cueto, 2.000 m<sup>2</sup>.  
Tienda Umbrale, 100 m<sup>2</sup>.

Refurbishment of the Palockz Apartment, 400 m<sup>2</sup>.  
Refurbishment of the Müller Apartment, 270 m<sup>2</sup>.  
Set, design and costumes for 5 South, a play by Alberto Fuget.

- 1996 The Grudsky House, 220 m<sup>2</sup>.  
The Úbeda House, 230 m<sup>2</sup>.  
Refurbishment of an apartment, Santa Lucía, 500 m<sup>2</sup>.  
Hotel Terrantai, 500 m<sup>2</sup>.  
Refurbishment of the Müller Refuge, 200 m<sup>2</sup>.  
Sales Stand, 6 m<sup>2</sup>.  
Cyber Café, 40 m<sup>2</sup>.

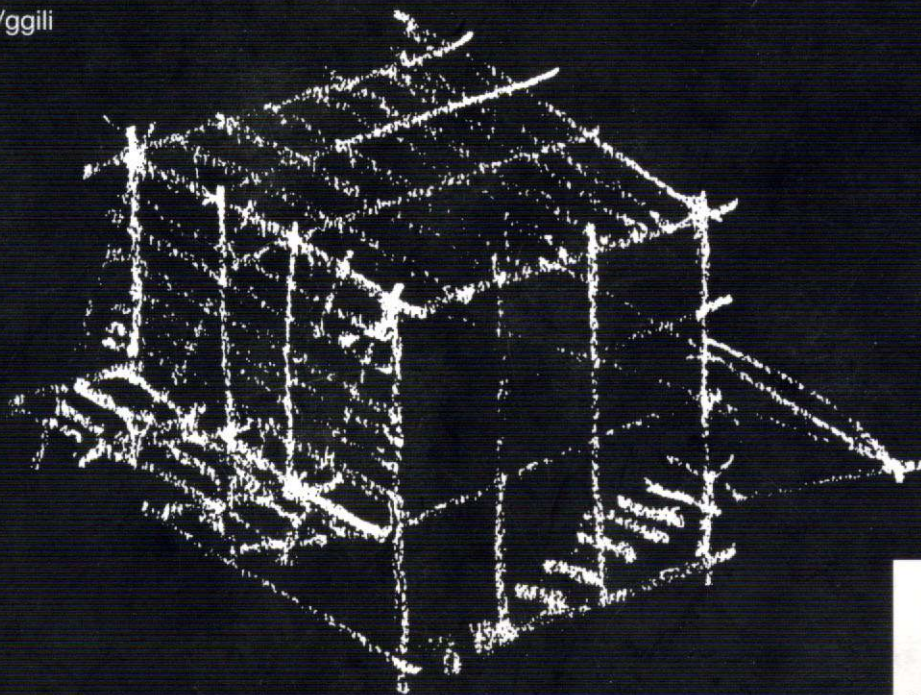
## Buildings currently under construction

- 1997 The Safex Building, 500 m<sup>2</sup>.  
The Pizarras Ibéricas Building, 750 m<sup>2</sup>.  
The Palockz House, 180 m<sup>2</sup>.  
The Sandoval House, 160 m<sup>2</sup>.

## Projects

- 1989 The Luigi House, 450 m<sup>2</sup>.  
The Ballestero House, 550 m<sup>2</sup>.  
Arrayan House, 150 m<sup>2</sup>.
- 1990 María's House, 350 m<sup>2</sup>.
- 1991 The Martínez House, 220 m<sup>2</sup>.  
The Cummins House, 450 m<sup>2</sup>.  
The School for the Blind, 1000 m<sup>2</sup>.
- 1992 The Grau House, 270 m<sup>2</sup>.
- 1993 Leyda Chapel and Mausoleum, 500 m<sup>2</sup>.  
Alto Los Condes Greenhouse, 350 m<sup>2</sup>.  
Building for the Ministry for Homes and Urban Development, 8000 m<sup>2</sup>.
- 1994 Portico Competition; II Design Biennial, 3 m<sup>2</sup>.  
Library Competition for the Catholic University School of Architecture, 7000 m<sup>2</sup>.
- 1996 Bauhaus Pub, 400 m<sup>2</sup>.  
Alfaguara Stand, 60 m<sup>2</sup>.  
Peugeot Stand, 30 m<sup>2</sup>.  
X Pub, 650 m<sup>2</sup>.  
The Barrera House, 160 m<sup>2</sup>.  
UIA Logistics Activity Area Competition, 52,900 m<sup>2</sup>.  
Hotel San Pedro in Atacama Competition, 1,200 m<sup>2</sup>.  
Huanchaca Ruins Competition, 11,000 m<sup>2</sup>.
- 1997 The Cueto Building, 2,000 m<sup>2</sup>.  
The Umbrale Shop, 100 m<sup>2</sup>.

**Editorial Gustavo Gili, S.A.**  
08029 Barcelona. Rosselló, 87-89  
Tel. 322 81 61 - Fax 322 92 05  
e-mail: ggili@seker.es  
http: //www.globalcom.es/ggili



ISBN 84-252-1720-2



9 788425 217203

Mathias Klotz (Santiago de Chile, 1965) es arquitecto por la Pontificia Universidad Católica de Chile (1991).

A pesar de su incipiente carrera, esta monografía recorre su profusa y reciente obra, centrándose principalmente en una serie de viviendas unifamiliares dispersas por los lugares más sublimes de la geografía chilena. La radicalidad con la que su obra se posiciona en el paisaje denota una postura clara y concisa a la vez que respetuosa. La contundencia de sus propuestas se materializa mediante un austero abanico de elementos que refleja una intencionada reducción de recursos.

Introducción: **Horacio Torrent**  
Fotografías: **Alberto Piovano**

*Mathias Klotz (Santiago de Chile, 1965) graduated in architecture from the Pontifical Catholic University of Chile (1991).*

*Even though Klotz's career as an architect is still in its early days, this monograph covers his extensive work, focusing mainly on a series of family homes built in some of the most beautiful spots in Chile. The radicalism with which his works are set into the landscape denotes an attitude that is clear and concise at the same time as being respectful. The strength of his projects manifests itself through an austere range of elements, reflecting a deliberate reduction of resources.*

*Introduction: **Horacio Torrent***  
*Photographs: **Alberto Piovano***